

La Voix de l'Est



PHOTO ALAIN DION

Les projets déboulent au Zoo de Granby. Les derniers en lice : à compter de l'été 2011, les visiteurs pourront y explorer le nouveau pavillon du Pacifique Sud, qui abritera notamment plusieurs aquariums renfermant des méduses, des hippocampes, des manchots, des requins, des coraux et des mangroves. À l'extérieur, le parcours de l'Océanie leur proposera le « Rocher aux manchots », la « Pointe-aux-Lézards » ainsi que la traversée du « Typhon ». D'ici 2014, pas moins de 12,5 millions \$ seront investis. — À lire en page 3.

COLONEL ACCUSÉ DE MEURTRES

L'armée en état de choc

>14



6

5

>27

SAINT-CÉSAIRE

L'avenir de la chapelle du vieux couvent inquiète



>2

PHOTO JANICK MAROIS

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
MULTI-PRÊTS HYPOTHÉQUES - COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

devenir propriétaire?

450 378-2020
450 378-2020
450 378-2020

Méline Descarreaux
Conseillère en financement hypothécaire
328, rue Principale, bur. 214, Granby

À lire aujourd'hui

Édition spéciale

Marieville

12 pages

Partez confiant

Programme d'entretien gratuit
PENDANT 2 ANS
ou 48 000 km sur tous les véhicules neufs.

RABAIS FIDÉLITÉ de 1000\$
pour vous ou un membre de votre famille,
si vous possédez une Toyota.
Détails chez Estrie Toyota.

Plus que 3 à liquider

VENZA 2009

Modèle ZE11AT

399\$ mois*

0\$ dépôt de sécurité



* Location 48 mois sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 19¢ du km excédentaire.
Comptant de 7632\$ taxes. Photo à titre indicatif seulement. Rabais inclus. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

4 PNEUS D'HIVER GRATUITS
(valeur de 1000\$)
+ UN RABAIS DE

1500\$



Votre concessionnaire
« coup-de-cœur »

La plus grande
salle de montage
du Québec



450 378-8404 6, rue Irwin, Granby

VIEUX COUVENT DE SAINT-CÉSaire

D'ex-membres de la coop dénoncent sa gestion



NANCY BEAULIEU
nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSaire — D'ex-membres de la Coopérative académique du Québec (CoopAQ), propriétaire du vieux couvent de Saint-Césaire, s'inquiètent de l'avenir du bâtiment patrimonial, et particulièrement de celui de la chapelle qui y est annexée. C'est que la situation financière de la CoopAQ est plus que critique: une liquidation pourrait être envisagée à moyen terme. Les ex-membres, qui ont été exclus de la CoopAQ à l'automne dernier, craignent la perte de ce lieu qu'ils estiment être de grande valeur pour la collectivité et critiquent les façons de faire des gestionnaires.

Cinq d'entre eux se sont réunis hier à la boulangerie de Pierre Munier, à Saint-Césaire, pour dénoncer la situation.

«La façon dont ils ont géré le projet est impardonnable, inadmissible et méprisante», affirme Suzanne Provencher. Les ex-membres ne digèrent pas d'avoir été exclus de la coop parce qu'ils ont refusé

l'imposition par le C.A. d'une cotisation annuelle de 100 \$. Un avis de contestation signé par une trentaine de personnes a d'ailleurs été envoyé au C.A. de la CoopAQ le 11 novembre dernier. «Ils nous ont envoyé une lettre disant qu'ils maintenaient l'exclusion et la cotisation», explique M^{me} Provencher.

«On a fait ça selon les règles», rétorque Benoît Bouffard, le président du conseil d'administration de la CoopAQ, joint au téléphone. Ce dernier précise que les parts sociales payées par les membres exclus leur seront remboursées. «Aussitôt qu'on en a la capacité, on va leur rembourser. Ce n'est pas un refus de le faire.» Le gestionnaire précise toutefois: «Si on en arrive à une liquidation, ils (les membres) ne sont pas les premiers à être remboursés. Il y aura d'abord les fournisseurs, les créanciers, puis après les membres.»

C'est que la situation financière de la CoopAQ est plus que précaire. Dans ses beaux jours, celle-ci a compté plus d'une centaine de membres et accueilli jusqu'à 26 locataires, soit un café, des artistes, des thérapeutes, des organismes à vocation environnementale, etc. Aujourd'hui, il n'en reste que trois. «Ça marchait bien jusqu'au printemps dernier, alors que des

rumeurs de fermeture ont été annoncées par le C.A. d'alors. Donc, c'est sûr que si tu es entrepreneur, tu songes à aller ailleurs», explique M. Bouffard.

Les coûts d'entretien de l'immeuble cédé par les Soeurs de La Présentation s'élèvent à 100 000 \$ par année. M. Bouffard ajoute que des travaux de réfection d'environ 3 millions de dollars sont nécessaires. «On parle presque d'une rénovation complète», dit-il. «Le toit a commencé à couler», ajoute-t-il, et le chauffage a été baissé pour en diminuer les coûts.

Les ex-membres craignent une détérioration des lieux. «Il y a des peintures historiques dans la chapelle», dit Benoît de Margerie. «C'est un monument superbe, la chapelle. Je suis inquiet de ça.»

La Ville de Saint-Césaire a octroyé un prêt de 40 000 \$ pour la réfection du toit, mais comme ces travaux se sont révélés plus coûteux, la CoopAQ affirme avoir utilisé l'argent pour faire d'autres rénovations mineures pressantes. Cette décision a poussé la Ville à demander le remboursement du prêt, à raison de 500 \$ par mois, selon l'entente conclue avec la CoopAQ. «Les versements ont été effectués tous les mois», assure le maire, Serge Gendron. Toutefois, une créance d'environ 35 000 \$ reste



PHOTOS JANICK MAROIS

Hugette Beauregard, Benoît de Margerie, Pierre Munier, Yves Steinmetz et Suzanne Provencher s'inquiètent de l'avenir du vieux couvent de Saint-Césaire, un bâtiment patrimonial, et particulièrement de celui de la chapelle qui y est annexée.

à payer. «Là, ils sont en difficulté. On ne sait pas ce qu'il se passe», s'inquiète-t-il.

Les amis de la chapelle

Les ex-membres ont fondé hier l'Association des amis de la chapelle, dont le but est de permettre l'échange de leurs préoccupations concernant la sauvegarde de la chapelle historique du couvent, vieux de 150 ans. «On invite tous ceux intéressés à se joindre au groupe à inscrire leur adresse e-mail dans un livre déposé à la boulangerie Munier et filles», explique M^{me} Provencher, précisant que les gens pourront ainsi recevoir de l'information sur l'avenir de la chapelle.

«Le sort de la chapelle ne devrait pas demeurer entre les mains des membres du C.A. La communauté aurait tout intérêt à se mobiliser pour éviter de voir la chapelle devenir la salle à dîner d'un riche retraité», affirment M^{me} Provencher et Yves Steinmetz dans une lettre d'opinion. Le groupe d'ex-membres songe d'ailleurs à intenter un recours collectif contre la CoopAQ. «Ça s'organise», s'est limitée à dire M^{me} Provencher.

Lors de la séance du conseil municipal, mardi, les élus ont adopté une résolution pour demander une rencontre avec les membres de la CoopAQ. «On aimerait connaître leurs plans, savoir s'ils comptent vendre ou non et protéger le reste du prêt de 40 000 \$ pour ne pas le perdre», affirme le maire Gendron.

M. Bouffard, lui, croit toujours au projet. «Je suis très confiant, dit-il, parce qu'il y a beaucoup d'acteurs économiques et sociaux qui tiennent aussi à ce bâtiment à vocation patrimoniale.»

Le C.A. de la CoopAQ planche sur un projet différent, qui assurerait un caractère public à l'ancien couvent et permettrait l'accès de la population à la chapelle. «On cherche à louer

à des organisations de services publics, comme des organismes gouvernementaux ou une commission scolaire», cite-t-il en exemple. «Le but est d'avoir des locataires qui sont peut-être moins en démarrage d'entreprise et plus solides financièrement, qui peuvent avoir un bail à plus long terme», souhaite-t-il.

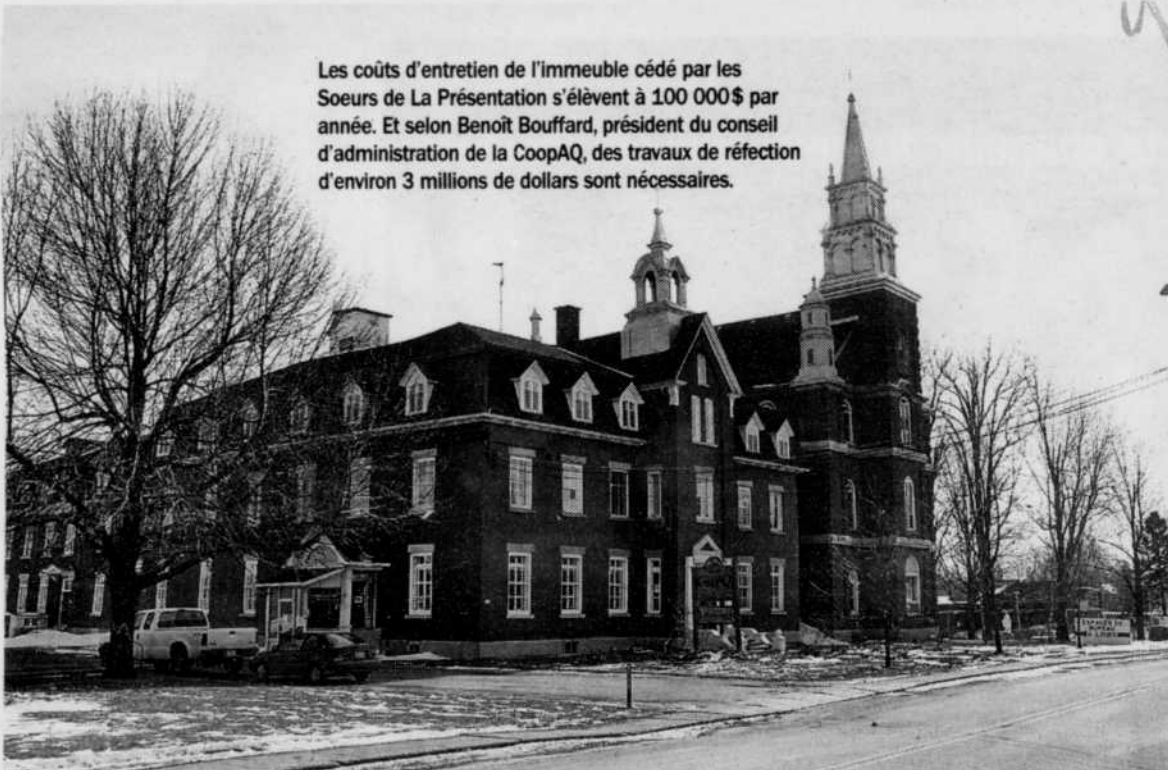
Le président du C.A. n'écarte tout de même pas une vente partielle de l'édifice ou une liquidation complète. «Si, en avril-mai, on n'a rien de sérieux de ce côté, on irait en vente, avance-t-il, ajoutant que le C.A. regarde aussi la possibilité de «vendre par parties et de devenir des copropriétaires».



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Lors de son assemblée publique, mardi, le conseil municipal de Saint-Césaire a adopté une résolution pour demander une rencontre avec les membres de la CoopAQ. «On aimerait connaître leurs plans, savoir s'ils comptent vendre ou non et protéger le reste du prêt de 40 000 \$ pour ne pas le perdre», affirme le maire Serge Gendron.

Les coûts d'entretien de l'immeuble cédé par les Soeurs de La Présentation s'élèvent à 100 000 \$ par année. Et selon Benoît Bouffard, président du conseil d'administration de la CoopAQ, des travaux de réfection d'environ 3 millions de dollars sont nécessaires.



L'équipe déterminante
Agents immobiliers affiliés

Nous transigeons avec adresse

Guy NOLIN
450 531-0607
Denise SÉGUIN
450 531-4634
Jonathan CHOINIÈRE
450 775-4414

CLÉ EN MAIN



www.maisonavendrevendu.biz

RUE IRWIN, 3 c.c., bureau, s-sol + s.d'eau, 184 500 \$

RE/MAX PROFESSIONNEL inc. Courtier immobilier agréé 450 378-4120

CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU PAVILLON ET AMÉNAGEMENT D'UN PARCOURS DE L'Océanie

Le Zoo à la conquête du Pacifique Sud



MARIE-FRANCE LETOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le Zoo de Granby ne ralentit pas la cadence. La phase deux des travaux de modernisation a été lancée hier avec l'annonce de la construction d'un nouveau pavillon qui plongera les visiteurs dans les eaux et les îles du Pacifique Sud. D'ici 2014, 12,5 millions \$ seront investis dans ce pavillon et l'aménagement du parcours de l'Océanie.

Et, une fois de plus, le Zoo a pu compter sur l'aide du gouvernement fédéral pour réaliser ses projets. Le ministre d'État de Développement économique Canada, Denis Lebel, était de passage à Granby pour annoncer une contribution non remboursable de 6 millions \$ pour le nouveau pavillon. Le Zoo de Granby injecte lui-même 2 millions \$ dans cette bâtisse. Les visiteurs pourront découvrir l'endroit à l'été 2011.

Le pavillon Pacifique Sud sera un des éléments-clé du nouveau parcours de l'Océanie. « On va investir 4,5 millions \$ de plus d'ici 2014 pour compléter l'Océanie », a expliqué hier la directrice générale du Zoo, Joanne Lalumière.

Lui-même autrefois très impliqué à titre de bénévole dans le milieu touristique, le ministre Lebel affirme avoir été sensible à la demande du Zoo. « Ils n'ont pas eu besoin de me tordre un bras pour que je comprenne l'importance du projet », a-t-il expliqué hier à l'occasion d'une conférence de presse qui a réuni de nombreux acteurs des milieux politique, économique et touristique de la région. « Le tourisme devient un apport important dans la diversification de l'économie », affirme M. Lebel.

Méduses, manchots, etc.

Le nouveau pavillon du Pacifique Sud ajoutera une dimension aquatique peu exploitée dans la partie « animale » du Zoo de Granby. Il y aura plusieurs aquariums où méduses, hippocampes, manchots, requins, coraux et mangroves pourront être observés. Un grand bassin sera aménagé pour permettre aux visiteurs de nourrir des raies.

Ceux et celles qui le désirent pourront aussi sauter dans un bateau, moyennant un supplément, pour vivre un périple sur l'eau. « C'est une aventure avec des émotions plus fortes », dit Joanne Lalumière.

Parmi les étapes du parcours qui se déroulera à l'intérieur du pavillon : « le Rocher aux manchots », la « Pointe-

aux-Lézards » et la traversée du « Typhon ». Emportés par la vague, les visiteurs auront l'illusion d'être sous l'océan où ils pourront épier des tortues de mer, des requins et des poissons de récifs, à proximité de coraux colorés.

Le nouveau parcours de l'Océanie sera aménagé du côté de l'Asie, près de la petite ferme. Cette dernière deviendra d'ailleurs, après une savante opération de transformation, la petite ferme de Nouvelle-Zélande. L'Australie sera également bien représentée dans le parcours. Des dingos entre autres, ces chiens sauvages, y établiront leurs quartiers. D'autres animaux déjà présents au Zoo devront être déplacés.



PHOTO ALAIN DION

Le ministre d'État de Développement économique Canada, Denis Lebel, a annoncé hier une aide financière de 6 millions \$ au Zoo de Granby.



PHOTO ALAIN DION

Le nouveau pavillon du Pacifique Sud sera érigé près de la petite ferme. Celle-ci deviendra d'ailleurs la petite ferme de Nouvelle-Zélande.



PHOTO ALAIN DION

La phase deux du projet de modernisation du Zoo de Granby a été lancée hier avec la traditionnelle pelletée de terre sur le site du futur pavillon du Pacifique Sud. Dans l'ordre, la directrice générale du Zoo, Joanne Lalumière, la présidente du conseil d'administration, Marie Benoit, et le ministre d'État de Développement économique Canada, Denis Lebel.

55 millions \$ investis depuis 2004

« Nous allons devenir le Disney du nord-est de l'Amérique »

MARIE-FRANCE LETOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Des investissements de plus de 55 millions \$ ont été réalisés au Zoo de Granby depuis 2004. La directrice générale, Joanne Lalumière est emballée. « Nous allons devenir le Disney du nord-est de l'Amérique », lance-t-elle.

Et les résultats sont tangibles. L'achalandage est à la hausse et les visiteurs demeurent de plus en plus longtemps sur le site. Les forfaits deux jours ont augmenté de façon considérable au cours des dernières années. Le nouveau parcours de l'Océanie devrait

permettre d'ajouter 7 millions \$ aux retombées économiques actuelles qui sont estimées à plus de 45 millions \$ annuellement.

« Cela nous a permis de développer de nouveaux produits qui génèrent de nouveaux revenus. C'est très important pour nous, ça, car nous n'avons pas de subventions pour nos opérations. Tous nos surplus sont réinjectés », explique M^{me} Lalumière, à la barre du Zoo depuis 2003.

La première phase de modernisation du Zoo de Granby a été amorcée en 2004. Développement économique Canada avait alors accordé une première aide financière de 14,5 millions \$.

Le gouvernement du Québec y est allé d'une contribution similaire. Le tout a été complété par la ville de Granby et la Fondation du jardin zoologique.

Organisme sans but lucratif, le Zoo a lui-même investi plus de 23 millions \$ au cours de cette première phase. Les parcours d'Afrique et d'Amérique du Sud ont entre autres été complétés durant cette période. L'an dernier, l'attraction Hurakan a été ajoutée au parc aquatique, construit en 1999.

Après l'Océanie, les efforts seront concentrés pour développer le parcours de l'Asie. Les projets ne manquent donc pas pour la prochaine décennie. Fort de cet important « virage »,

le Zoo demeure la destination « majeure » des Cantons-de-l'Est, affirme le directeur général de Tourisme Cantons-de-l'Est, Alain Larouche. Celui-ci ne pouvait que se réjouir des annonces effectuées hier.

Restera maintenant à régler les problèmes de congestion routière qui reviennent chaque année à quelques reprises durant l'été. « Nous sommes en discussion avec la ville de Granby pour explorer différentes possibilités. Il y a une étude en cours avec le ministère des Transports. Mais à court terme, on va continuer à fonctionner avec notre système de navette », dit M. Lalumière.

JEUDI 11 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

EN SPECTACLE

SAMEDI 13 FÉVRIER

PRÉVENTE : 10\$ PORTE : 12\$, BILLET DISPONIBLE À LA CITÉ RESTO-BAR, 800 RUE PRINCIPALE, GRANBY, 468-2761

POUR VOUS MESDAMES, DÈS 20 HRS

CANADIAN MEN INTERNATIONAL

ARRIVEZ TÔT ET RÉSERVEZ VOTRE TABLE POUR SOUPER

NIGHTCLUB CITY

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses de neige.
Max. -5 Min. -9

DEMAIN

Nuageux avec 70% de probabilité d'averses de neige.
Max. -8 Min. -10

CUCU!
BON MATIN!

Déjeuners à partir de **5,25\$**

Dès 6:00 am 7 jour sur 7

CITÉ
RESTO-BAR

802 RUE PRINCIPALE, GRANBY / 450.378.1999

SOMMAIRE

À ne pas répéter	14
Arts et culture	6
Décès	22-23
Économie	16
Horoscope	23
Jeux	19
Opinion	12
Petites annonces	20
Sports	24

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 10

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot	4,10\$
par motorisé	4,50\$

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 06179) est membre du Comité de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

Sani-Éco investit 2 M \$ dans ses installations

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La compagnie Sani-Éco injectera 2 millions \$ dans ses installations de la rue Édouard à Granby. Prévu depuis un moment, cet investissement permettra au centre de tri d'améliorer son service de récupération dans les domaines commercial et industriel.

« Il fallait s'ajuster à la demande. À la base, les centre de tri ont été construits en fonction des bacs bleus résidentiels. Mais en commercial et industriel, le volume — notamment le carton — diffère tellement du résidentiel que ça nécessite des équipements adaptés. On suit les nouvelles tendances », explique le président de Sani-Éco, Sylvain Gagné.

La compagnie se dote donc d'une deuxième ligne de tri comprenant trois séparateurs. « C'est la première étape qui nous permet de recevoir un plus grand volume de carton. On en recevait avant, mais ça va maximiser le temps de travail. »

Bien qu'il refuse de dévoiler ses chiffres de production, M. Gagné assure que les nouveaux équipements,

installés le mois prochain, « triple-ront » le volume traité. Mais difficile pour lui de dire si ces changements entraîneront l'embauche d'employés supplémentaires. « On va d'abord faire l'installation et on verra ensuite si on doit embaucher », dit-il. À l'heure actuelle, Sani-Éco emploie 90 personnes.

À la nouvelle ligne de tri, les propriétaires incorporeront une désacheuse pour ouvrir mécaniquement les sacs dans lesquels les gens mettent des matières recyclables — une chose à ne pas faire, insiste Sylvain Gagné. « L'idéal, c'est que tout soit déposé en vrac dans les bacs », ainsi qu'une seconde presse pour former des balots de carton.

Grâce au contrat qui la lie jusqu'en 2013 à son concurrent Services environnementaux Richelieu, qui l'a appelée en renfort l'an dernier pour traiter les matières recyclables de la MRC de la Haute-Yamaska, Sani-Éco possède désormais la stabilité nécessaire pour progresser dans le milieu de l'environnement, croit son président.

« Avant d'investir, il fallait d'abord attendre de voir si on avait la quantité de matière qui venait avec, le

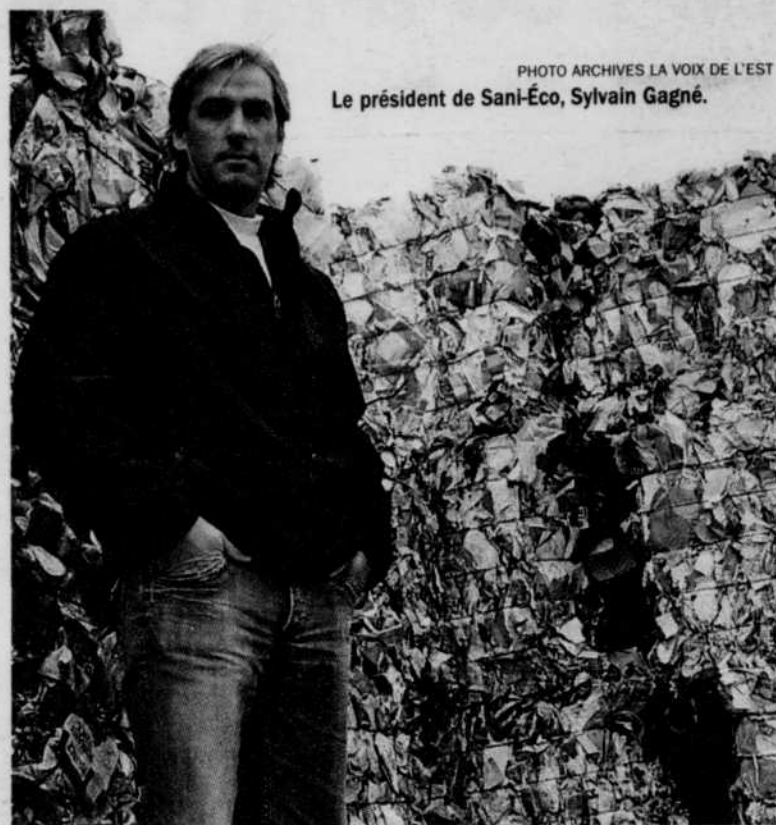


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le président de Sani-Éco, Sylvain Gagné.

minimum de volume pour rentabiliser notre investissement. »

Un autre projet est dans l'air pour 2011, mais impossible d'en savoir

plus pour l'instant. « Ce sera pour améliorer la récupération dans la MRC... », glisse M. Gagné du bout des lèvres.

REVITALISATION DU PARC LINÉAIRE CONRAD-BLAIN

Farnham pourra aller de l'avant

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

FARNHAM — La Ville de Farnham pourra aller de l'avant avec son

projet de revitalisation du parc linéaire Conrad-Blain, à la suite de la confirmation d'une subvention du Fonds chantiers Canada-Québec. Le parc sera réaménagé et les deux

côtés de la rivière seront embellis.

Le projet est dans le collimateur depuis quelques années. « On a des aménagements à faire dans la ville. On en fait un petit peu à chaque année. On a toujours repoussé ce projet, mais peut-être que cette fois ce sera la bonne », affirme le maire de Farnham, Josef Hüsler.

Le Fonds chantiers Canada-Québec volet collectivités a confirmé que le projet de revitalisation était retenu. Le montant qui sera octroyé à la Ville sera connu à une date subséquente. En décembre, les élus avaient réservé un montant de 320 000 \$ au budget 2010 pour la réalisation du projet.

Du côté nord de la rivière Yamaska, un élargissement du parc Conrad-Blain est prévu, à l'angle de la rue Dupuis et du chemin Yamaska, soit entre le pont de la rue Saint-Paul et la passerelle Éva-Dulude. Des aménagements paysagers s'ajouteront à l'espace vert situé en bordure du cours d'eau.

Du côté sud de la rivière, une promenade multifonctionnelle accessible aux piétons et aux cyclistes sera

aménagée sur une distance d'environ 500 mètres, soit du pont de la rue Saint-Paul jusqu'au centre-ville, près du restaurant Subway. La clôture actuelle aménagée en bordure de la rivière sera remplacée. Des aires de halte seront aménagées avec des bancs et des supports à vélo.

« Ça peut juste être un plus pour la ville », dit le maire Hüsler.

Le maire n'était pas en mesure, mardi, d'avancer une date pour le coup d'envoi des travaux. L'échéancier n'est pas connu non plus.



PHOTO ALAIN DION

Le parc linéaire Conrad-Blain de Farnham pourrait bientôt faire peau neuve. Le projet de revitalisation a été retenu pour une subvention dans le cadre du programme Fonds chantiers Canada-Québec.

**RETROUVEZ
UN
ARTICLE
D'UN CLIC**

LaVoixdeLEstSurMonOrdi.ca

LUI, C'EST MON SUPERHÉROS!

MARCEL HAIN'S

DERNIÈRE CHANCE!
DÉMARREURS À DISTANCE
À PARTIR DE

99\$

INSTALLATION ET TAXES EN SUS



DISTRIBUTEUR DE LA LIGNE DE PRODUITS

BOUTIQUE AUTOSPORT
872 DUFFERIN, GRANBY
450 372-1787

DURO
vitres d'autos

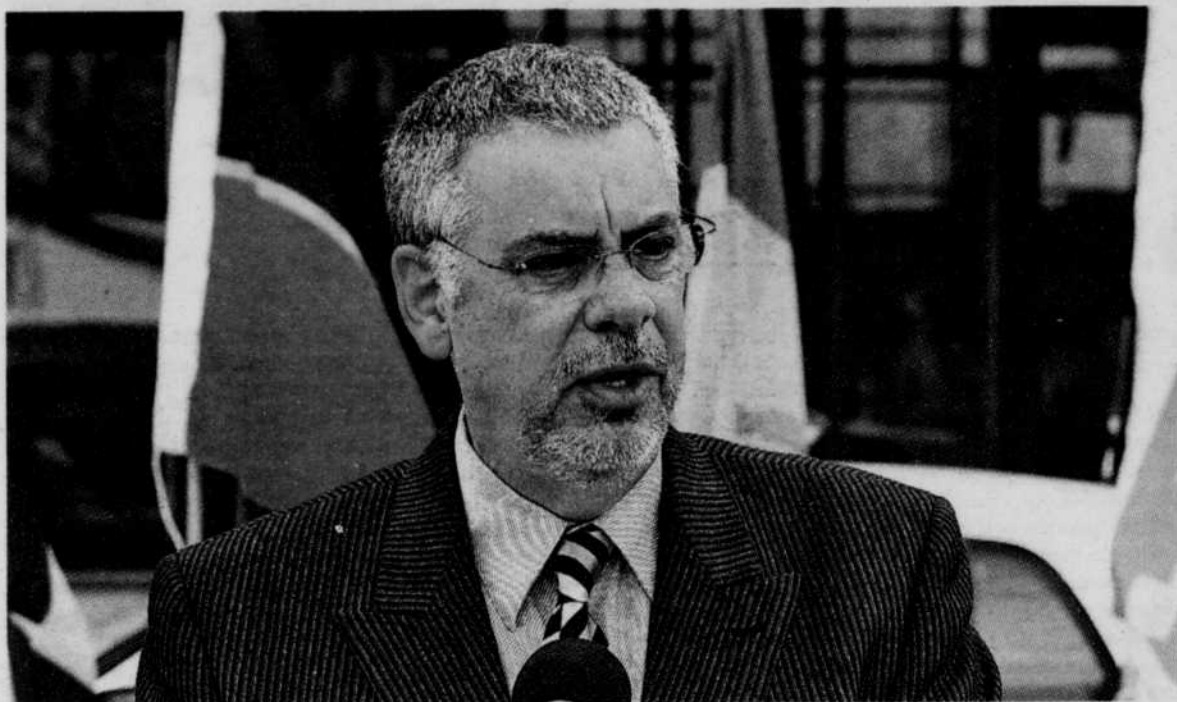


PHOTO LAETITIA DECONINCK, ARCHIVES LE SOLEIL

«Je souhaite que les gens du ministère de la Sécurité publique ont le même genre d'émotion pour que cela ne se reproduise plus», a dit hier le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis.

DÉTENUS LIBÉRÉS PAR ERREUR

Jacques Dupuis a honte

MARTIN OUELLET

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Contrit, le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a promis des mesures, hier, pour éviter à l'avenir la libération «par erreur» de détenus.

À l'Assemblée nationale, le ministre a admis son profond malaise après avoir appris, la veille, que 34 prisonniers avaient été remis en liberté en 2009 à la suite d'erreurs administratives. L'année précédente, une vingtaine de détenus avaient pris le large pour les mêmes raisons.

Les centres provinciaux de détention de Québec et de Saint-Jérôme sont cités parmi les établissements fautifs.

«Je vous dis candidement, j'ai d'abord été outré quand je l'ai appris hier. Ce matin, je suis un peu

honteux et je souhaite que les gens du ministère de la Sécurité publique ont le même genre d'émotion pour que cela ne se reproduise plus», a laissé tomber M. Dupuis, lors d'un point de presse.

Même s'il y a parfois des «difficultés inhérentes au calcul des sentences», la libération erronée de détenus est carrément «outrageante», a soutenu le ministre.

Le laxisme «est toujours présent dans les murs de nos prisons», s'est pour sa part insurgée, en Chambre, la porte-parole de l'Action démocratique en matière de sécurité publique, Sylvie Roy.

Négligence

Ce nouvel épisode de négligence, a-t-elle relaté, rappelle le triste sort du jeune Alexandre Livernoche, tué il

y a près de 10 ans par Mario Bastien, un prédateur sexuel passé à travers les mailles du système carcéral.

Cette fois, au moins un pédophile et un conjoint violent figuraient parmi les 34 détenus qui se sont retrouvés dans la nature, a soutenu la députée de Lotbinière.

«Comment se fait-il que le ministre de la Sécurité publique n'ait pas été avisé qu'un pédophile (...) peut-être un autre cas Bastien, a été libéré par erreur, qu'un batteur de femme a été libéré par erreur et qu'à la première occasion il a pris contact, malgré l'interdiction, avec sa victime?», a-t-elle lancé.

Dans ses petits souliers, M. Dupuis a demandé au ministère de lui faire rapport sur les événements et «s'il doit y avoir des sanctions qui soient prises, qu'elles le soient», a-t-il tranché.

EN BREF

Le voleur s'empare d'argent et de médicaments

FARNHAM (KB) — La pharmacie Familiprix de Farnham a été victime d'un vol qualifié, mardi soir. Le suspect voulait obtenir de l'argent et de la morphine. Armé d'un pistolet et le visage dissimulé sous un capuchon et un cache-cou, il est entré dans le commerce de la rue Meigs dix minutes avant sa fermeture et a exigé le contenu de la caisse. Une fois son butin en poche, il a aussi demandé de voir le pharmacien, qui pendant ce temps appelait les policiers. Au comptoir des prescriptions, le voleur s'est impatienté et s'est finalement servi lui-même dans d'autres médicaments, sans toutefois mettre la main sur l'analgesique qu'il cherchait. L'individu, âgé entre 25 et 30 ans et de race blanche, a quitté les lieux à pied. Il était vêtu de noir et portait des gants. Il mesure environ six pieds, pèse entre 180 et 200 livres et a les yeux bruns.

Marijuana saisie et équipement équestre retrouvé

BROMONT (KB) — La collaboration du public a permis aux policiers de Bromont de résoudre, en partie, un vol d'équipement équestre perpétré en novembre. Des individus s'étaient introduits au Centre équestre de Bromont pour s'emparer notamment de selles, de bottes de cavalier et de licous. Les policiers sont débarqués dans une résidence de la rue Cécile, à Saint-Césaire, mardi soir. Plusieurs équipements ont été saisis, dont des selles, licous, couvertures, rênes et même des trophées. Certains équipements n'ont pas été retrouvés. Les policiers ont identifié des suspects qu'ils rencontreront prochainement. «C'est l'assistance des citoyens qui nous a permis d'obtenir des informations et un mandat de perquisition», indique Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont. En fouillant la résidence

de Saint-Césaire, les policiers ont aussi découvert une serre contenant 40 plants de cannabis, sept roues en alliage et deux vélos de montagne rapportés volés.

Projet Cure: deux accusés plaident coupable

GRANBY (PF) — Deux personnes accusées d'avoir participé à un réseau de production et de trafic de marijuana dans la région de Bedford et de Saint-Armand ont récemment plaidé coupable en cour. Les frères Joël et Philippe Duchesneau avaient été arrêtés en 2005 dans le cadre du projet Cure. Ils étaient soupçonnés d'avoir produit du cannabis pour le compte d'une organisation criminelle dont le chef présumé serait Werner Kyling, lui aussi poursuivi dans ce dossier. Leur frère Claude, leur père Luc et leur mère Anita Scott font aussi partie des personnes accusées. Tous doivent revenir devant la cour le 18 juin pour la suite des procédures judiciaires.

Saint-Valentin
14 FÉVRIER

Filet de saumon
FRAIS DE L'ATLANTIQUE
NATURE OU MARINÉ

4 JOURS SEULEMENT
11-12-13-14 FÉVRIER

4 99\$/LB
11 \$/KG
Quantité limitée - Jusqu'à épuisement des stocks

JARDIN DU MONT
la fraîcheur et pour les prix

794 Principale et 252 Denison Est, Granby • 450-375-3941

JEUDI 11 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

Arts et culture

UN TROU DANS LE TEMPS

Dans l'intimité de six détenus

RE/MAX
EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIERE

Contactez l'agent
à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

ULTRA *Avon*

3 jours seulement
les 11, 12 et 13 février

SPANNER



DERNIÈRE
CHANCE!

70%
DE RABAIS

(taxes incluses)
sur les vêtements
d'hiver 2009-2010
et été 2009
Tailles 2 à 18

VÊTEMENTS QUÉBÉCOIS et IMPORTATIONS
Un style de vie

Une allure naturelle féminine, recherchée
135, rue Principale, Granby • 450 372-3232
(Édifice Palace)

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Rares sont ceux qui ont pu pénétrer à l'intérieur des murs du pénitencier fédéral Archambault de Sainte-Anne-des-Plaines dans le seul et unique but de connaître le véritable quotidien des détenus et de s'entretenir avec eux de leurs états d'âme.

C'est pourtant ce qu'a fait Catherine Proulx, réalisatrice du documentaire *Un trou dans le temps*, qui sera présenté ce soir au cégep de Granby. « Il s'agit d'un film sans parti pris qui se concentre sur le quotidien des détenus. J'ai tenté d'y faire le portrait de la vie en prison, sans fard et sans artifice », explique-t-elle.

Ainsi, pendant 52 minutes, le spectateur s'incruste dans l'intimité de six détenus et partage leurs regrets, leurs peurs, leurs douleurs.

Il y a Ziad, un Québécois d'origine marocaine qui purge une peine à perpétuité pour meurtres. En prison

depuis l'âge de 18 ans, il n'aurait jamais pensé passer autant de temps derrière les barreaux. « Si je sors, je vais avoir 43 ans. Il y en a qui me disent que ce n'est pas vieux. Moi je trouve ça vieux », confie-t-il à la réalisatrice.

Il y a aussi Léo et Gérald. Incarcérés depuis plus de 30 ans, ils pourraient être les grands-pères de la plupart des détenus. Si le premier adopte un ton dur lorsque vient le temps de parler de la vie en-dedans, le deuxième n'a pas vu son moral chuter au fil des ans.

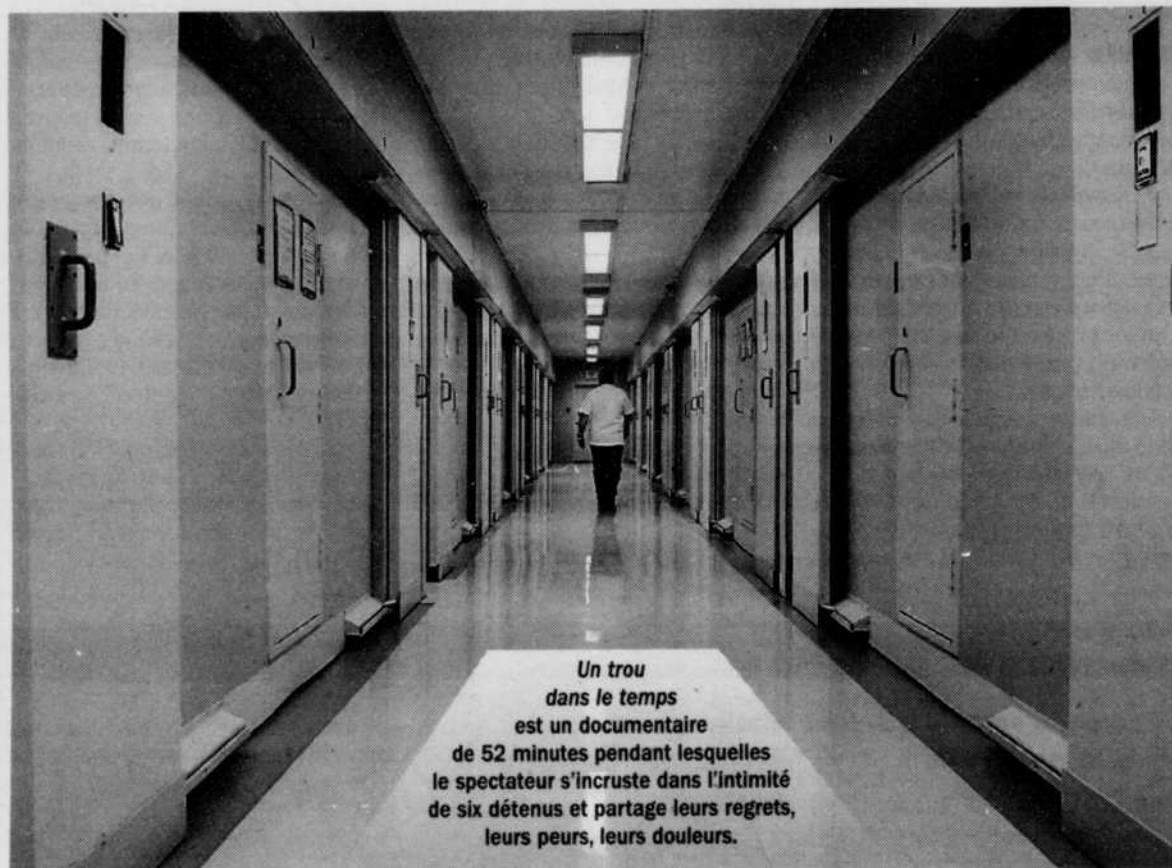
René, lui, est bourré de regrets. Il réalise qu'il a passé plus de temps en dedans que dehors, plus souvent seul qu'entouré. La prison, c'est pratiquement chez lui.

André, le dernier arrivé en tête, a peur pour l'avenir. En écoutant les autres parler, il voit ses visites s'espacer, il se voit vieillir seul. Il entend la porte de sa cellule se refermer pour la millième fois, il se voit assis devant sa toilette pour manger.

Mais c'est justement pour que des jeunes comme lui ne se retrouvent pas dans la même situation que Michel, le dernier des six prisonniers à avoir participé au tournage, a eu l'idée de ce documentaire. C'est lui qui a invité l'équipe de tournage à venir filmer au « pen ». « Ce qu'on a pensé, c'est qu'avec le documentaire, on pourrait peut-être faire passer des messages, mais pas se placer en victimes », dit-il.

La projection de *Un trou dans le temps* aura lieu ce soir, à 19 h, à la salle B-302 du cégep de Granby. Le visionnement, organisé par l'Association des services de réhabilitation sociale du Québec dans neuf villes du Québec, sera suivi d'une discussion citoyenne sur les thèmes soulevés par le documentaire. La réalisatrice, la productrice Karine Dubois et un des personnages du film, Léo Simard, aujourd'hui en libération conditionnelle, seront présents.

L'entrée est gratuite.



Un trou
dans le temps
est un documentaire
de 52 minutes pendant lesquelles
le spectateur s'incruste dans l'intimité
de six détenus et partage leurs regrets,
leurs peurs, leurs douleurs.

EN BREF

**Le prochain Spider-Man
tourné en 3-D**

LOS ANGELES (ASSOCIATED PRESS) — Le prochain *Spider-Man* sera filmé en 3-D. Il sortira sur les écrans le 3 juillet 2012, a annoncé hier Sony Pictures.

Le quatrième film consacré aux exploits de l'homme araignée sera réalisé par Marc Webb, à la suite du départ de Sam Raimi et Tobey Maguire, le réalisateur et la star qui avaient travaillé sur les trois précédents *Spider-Man*.

La production de ce quatrième volet, qui s'intéressera à une

version plus jeune du super-héros, doit débuter cette année.

**Céline Dion de retour
à Las Vegas**

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Céline Dion retournera à Las Vegas le 15 mars 2011 dans un tout nouveau spectacle piloté par le producteur et scénariste des Grammys, Ken Ehrlich, selon ce que rapportait un quotidien montréalais, hier.

C'est le mari et impresario de la chanteuse, René Angélil, qui a confirmé la nouvelle au journal,

mardi, soulignant qu'il s'agit d'un contrat de 70 spectacles par année pendant trois ans.

La chanteuse sera sur scène durant les congés d'école, soit le printemps, en mars, tout l'été et durant le temps des Fêtes, afin de respecter le calendrier scolaire de son fils René-Charles, âgé maintenant de neuf ans et inscrit dans une école en Floride. Les spectacles seront donnés au Colosseum du Caesars Palace, une salle de 4148 places construite pour son premier spectacle *A New Day...* au coût de 95 millions \$. M^{me} Dion sera accompagnée de 31 musiciens.

De l'aide pour les devoirs à domicile

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — Plusieurs élèves éprouvent des difficultés à l'école. Face à ce constat, l'enseignante à la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Mélanie Roberge, a décidé il y a trois ans de mettre sur pied un service d'aide à domicile pour ces jeunes. La fondatrice de Coup d'pouce études a réussi à recruter une vingtaine d'enseignants pour lui donner un coup de main.

M^{me} Roberge enseigne à temps partiel à des élèves de la maternelle à l'école Saint-Vincent-Ferrier de Bromont. La jeune femme a choisi de ne pas travailler à plein temps pour mieux concilier travail et famille. Une latitude que lui laisse l'aide à domicile, qui se déroule quelques heures à la fin de la journée.

L'enseignante avance que le tiers des élèves dans une classe présente des difficultés d'apprentissage. Les mathématiques sont souvent le talon d'Achille des jeunes. « Les mathématiques représentent la grosse demande à Coup d'pouce études », mentionne M^{me} Roberge. Presque aucun parent ne nous appelle pour le français. »

L'équipe de M^{me} Roberge aide autant les élèves du primaire que du secondaire. « Mais en secondaire IV et V, c'est impossible de trouver des professeurs. Ils sont déjà débordés par leur tâche régulière, explique la Bromontoise. J'ai une vingtaine d'élèves qui attendent de l'aide pour secondaire IV et V. »

Alternative

Avec un tarif de 35 \$ de l'heure, M^{me} Roberge est consciente que ce ne sont pas tous les parents qui ont les moyens de s'offrir ses services. Cette dernière se considère comme une alternative au soutien déjà proposé — gratuitement — dans les écoles.

La commission scolaire du Val-des-Cerfs reçoit un peu plus de 300 000 \$ par an du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport pour financer des programmes d'aide aux devoirs au primaire. « Presque toutes les écoles proposent des services, souligne Sandra Thibodeau, coordonnatrice aux communications à Val-des-Cerfs. L'aide prend différentes formes, selon les besoins du milieu. »

L'école Assomption offre, par exemple, un service d'aide aux devoirs à



PHOTO DANIEL FRANCIS

« Les mathématiques représentent la grosse demande à Coup d'pouce études », mentionne Mélanie Roberge, la fondatrice de l'entreprise d'aide aux devoirs.

domicile pour les élèves qui éprouvent de grandes difficultés. L'école Saint-Édouard de Lac-Brome propose un service d'accompagnement pour les élèves issus d'un milieu anglophone. L'école Saint-Bernardin à Waterloo donne pour sa part depuis deux ans de l'aide aux devoirs dans une salle communautaire d'un HLM.

D'autres écoles préfèrent adresser leur aide aux parents, afin de mieux les outiller pour qu'ils puissent apporter le soutien nécessaire à leurs enfants dans la réalisation de leurs devoirs.

Québec envisage une hausse plus élevée des droits de scolarité

QUÉBEC (LA PRESSE) — À la recherche de revenus pour renflouer ses coffres, le gouvernement Charest envisage une hausse des droits de scolarité plus élevée que celle qu'il avait prévue.

Lors d'un entretien avec *La Presse*, hier, la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a confirmé que ce scénario est sérieusement à l'étude. « Il y a des réflexions qui se font par rapport à ce sujet-là. C'est très évident », a-t-elle affirmé.

Son collègue des Finances, Raymond Bachand, lui a fait savoir que plusieurs groupes ont réclamé une révision à la hausse des droits de scolarité lors de ses consultations prébudgétaires. « Il y a eu des points de vue qui ont été exprimés à cette occasion. Il y a des points de vue qui s'expriment quotidiennement dans les journaux. Alors c'est évident qu'il y a des réflexions qui se poursuivent



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a confirmé hier que ce scénario est sérieusement à l'étude.

au gouvernement face à cet enjeu-là », a dit la ministre.

« Je pense qu'il y a un consensus qui est en train de se mettre en place au Québec, a-t-elle ajouté. Quand je parle

de consensus, j'exclus les étudiants. Mais on voit que, de plus en plus, l'importance d'augmenter les droits de scolarité se fait sentir. »

La ministre s'est refermée comme une huître lorsque *La Presse* lui a demandé de donner une idée de la facture qui serait reflée aux étudiants des universités. « Le gouvernement réfléchit. On verra ce que M. Bachand annoncera dans son budget » attendu en mars, a-t-elle dit.

En février 2007, le gouvernement Charest s'est attaqué à la vache sacrée du gel des droits de scolarité qui était en vigueur depuis 1994. Il a annoncé une hausse de ces droits de 100 \$ par année — 50 \$ par session — pendant cinq ans. Selon ce plan, la facture des étudiants doit passer de 1668 \$ à 2168 \$ par année en 2011-2012. La moyenne canadienne se situe autour de 5000 \$. L'État engrangerait ainsi 95 millions de plus à terme.

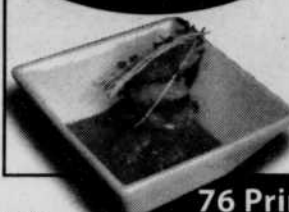
Renaud & Jason Béliveau
Résidentiel • commercial • agricole

Faites confiance à une équipe solide!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Dîner - Tables d'hôte
du mardi au vendredi

Souper
du mardi au dimanche



Les tapas sont un ensemble d'amuse-gueule...

Ils sont d'influence mondiale, sont servis dans une atmosphère chaleureuse et intime.

76 Principale, Granby • 450 361.8883

Croquez dans la vie
Retrouvez vos dents de jeunesse avec de solides prothèses sur implants dentaires

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 33 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby
450 372-6511

À votre service depuis 33 ans!

Robert Cabana, D.D. Denturologiste

Dr Eric Chatelain Chirurgen-dentiste

BAR LE BONSAÏ Granby
Musique les vendredis et samedis

Vendredi 12 février: Hammer (rock'n roll)

10 appareils de loterie-vidéo «3 à 7» 7 jours • Wii, crib

Karaoke les dimanches, dès 18h

Samedi 13 février: Daniel Caron

Vendredi 19 février: Hammer (rock'n roll)

Guichet automatique

Venez vous amuser!

350 St-Jacques, Granby 450 375-4642

Royal Services
Collection COMPLÈTE de Caroline Néron des 5 DERNIÈRES ANNÉES

(N) Bijoux

Unique en région!

Bijoux et accessoires pour bal et mariage

- Sacs à main
- Concubine
- Les fourrures «D'ici et d'ailleurs» Ile d'Orléans

GRANDE GAGNANTE de la NOUVELLE ENTREPRISE 2009 dans Brome-Missisquoi

517, rue du Sud, Cowansville
450 955-0820
linda@ideescadeauxroyal.ca

Le présent... Digne de votre amour!

Bijouterie NORMAND DÉZIEL

376 Boivin, Granby • 450 375-1555

420160



deragon

Honda

VOUS CHERCHEZ MIEUX? BONNE CHANCE!

LOCATION

CIVIC BERLINE DX 2010

198\$[†] / MOIS **48 MOIS**

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

1 240\$ COMPTANT REQUIS

ACHAT

CIVIC BERLINE DX 2010

258\$^{††} / MOIS

72 MOIS À 2,4%

0\$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

AUSSI DISPONIBLE :
TAUX DE FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

0,9%^{***}

P.D.S.F. RÉVISÉ DE 1000 \$^{***}

15 990\$



Consommation d'essence:
autoroute 5,4 L/100 km
et ville 7,4 L/100 km



Chaîne sonore AM/FM/
CD, compatibilité avec
fichiers MP3



Glaces
électriques



Coussins gonflables avant
et rideaux gonflables
latéraux



Et beaucoup
plus!



Vous louez déjà
une Honda ?

Obtenez une réduction
de taux jusqu'à

1% + 500\$

pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010.



Martin
Turgeon



René
Gagné



Pierrick
Maréchal



Danick
Lapointe



Carole
Tessier



Cintia
Leduc

441 Principale, Cowansville • 450 266-0101

www.deragonhonda.com



HONDA

*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 (modèle FA1E2AEX). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RPPM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. **L'offre de financement à l'achat est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 (modèle FA1E2AEX). Les frais de transport et préparation ainsi que les taxes sur le véhicule (TPS et TVQ) sont inclus dans le montant financé à 2,4% est de 19 294,23 \$. Le total des frais de crédit est de 1441,77 \$ pour une obligation totale de 20 736,00 \$. Les frais de RPPM (jusqu'à 46 \$), autres taxes, droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. ***La réduction de taux de 1% + 500 \$ est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se présenter de l'offre. Cette réduction est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2010 au plus tard le 1er mars 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. ****Transport et préparation (1 395 \$), taxes, droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valables sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

Essayez votre
matelas pendant
90 jours
Détails en magasin

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans

Rabais de
100\$
Rég.: 599\$

Collection
BRAULT & MARTINEAU

50^e anniversaire II

- Matelas semi-ferme
 - Sans rotation
 - Dessus à coussinet
 - Tissu antibactérien
 - Contour renforcé
- Sommier aussi offert
Voir prix en magasin
Garantie ferme de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/403 ressorts
7,98\$/mois ou 399\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 499\$
- Grand lit/660 ressorts
11,98\$/mois ou 599\$
RABAIS DE 130\$ Rég.: 729\$
- Très grand lit/1023 ressorts
17,98\$/mois ou 899\$
RABAIS DE 190\$ Rég.: 1089\$
- Ensemble de literie grand lit 6 mcx
6,18\$/mois ou 309\$

998\$*
/mois ou
499\$
2 places/527 ressorts

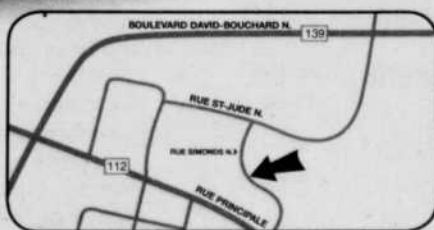
Nous payons la TPS et la TVQ⁺⁺

**Vous pouvez payer en
versements
sans intérêt***
jusqu'en avril 2014 sur les matelas



Nous payons la

tps et la tvq⁺⁺ + 50



braultetmartineau.com

GRANBY

50, rue Simonds Nord • Tél.: 450 372-5656

Livraison gratuite 7 jours sur 7**

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:

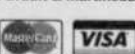
Lundi au mercredi 9h à 18h

Jeudi et vendredi 9h à 21h

Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Desjardins partenaire
officiel de Brault & Martineau



SOMMEX
Né au Québec



Offre en vigueur du lundi 8 février au dimanche 14 février 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. *Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais:

Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250\$ 500\$ 1000\$
Les frais d'intérêts pour une période
de 30 jours seront de: 4,01\$ 8,01\$ 16,03\$

420119

JEUDI 11 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

11

11

11

RE/MAX PROFESSIONNEL C.L.
Courtier immobilier agréé

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-02-10

1 25 000 \$ **2** 50 000 \$ **3** 100 000 \$
211417 401530 042532
décomposables

Numéros - Télé- 768486 118872 710132 Numéro boni 03
non décomposables

3 lots « 500\$ + TV »* (non décomposables)
208A003 336A580 851A199

* Si VOTRE NUMÉRO PRÉTIRAGES correspond à l'un des numéros tirés lors d'un des 5 prétrages, vous devez réclamer votre lot au plus tard le 20 février 2010 à 16 h 30 aux bureaux de Loto-Québec pour participer au tirage télé.

649 13 24 30 49 compl. 05 06 11 43 compl.
32 37 48 23 26 49

Quotidienne 3 326 06 08 21 24 30 31 32 38 39 40 10 16
4 3481 42 49 53 54 55 56 64 65 68 69 22 28 34

Panco Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 1225076
09 DÉCEMBRE 01 BALANCE

N'oubliez pas de vérifier VOTRE NUMÉRO PRÉTIRAGES POUR UNE PARTICIPATION TÉLÉ!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

GRANBY

Une autre butte pour glisser

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les petits et grands amateurs de glissade pourront s'élancer du haut d'une nouvelle pente à Granby, l'hiver prochain. La Ville de Granby a lancé un appel d'offres pour aménager la butte qui trône à l'entrée du parc Terry-Fox en lieu propice pour la glisse.

Ce n'est pas d'hier que l'administration municipale a ce projet dans ses cartons. « C'est dans le plan directeur d'aménagement du parc depuis le début », a expliqué le directeur des Travaux publics, André Jean.

Une première phase des travaux a été réalisée en 2008 avec l'aménagement du pavillon d'accueil, de deux terrains de soccer, d'un terrain de mini-soccer, des jeux pour enfants, du stationnement et de l'éclairage. La facture s'est élevée à quelque 4 millions \$.

Le budget de la butte de glissade est d'environ 125 000 \$. Le monticule est constitué en bonne partie de matériaux de remblai. La petite colline devra être remodelée et légèrement déplacée afin de répondre aux normes établies pour les buttes de glissade. Il faut entre autres éviter que les enfants se retrouvent sur le trottoir au bas de la pente.

Au terme des travaux, la butte



PHOTO JANICK MAROIS

La Ville de Granby a lancé un appel d'offres pour aménager la butte qui trône à l'entrée du parc Terry-Fox en lieu propice pour la glisse.

devrait offrir deux plateaux. Elle sera ensémentée pour offrir une surface gazonnée durant la saison chaude. Éventuellement, quelques tables à pique-nique seront disposées pour aménager une aire de repos. Cette dernière pourra être utilisée été comme hiver.

Selon André Jean, cela permettra peut-être de diminuer un peu l'achalandage des deux buttes au parc Daniel-Johnson, qui fourmillent d'activité les fins de semaine.

Éventuellement, la Ville aimerait également aménager une autre pente parfois fréquentée par les adeptes de glissade, celle du parc Jeremiah-Duhamel, sur le 9^e rang. Actuellement, il est interdit d'y dévaler la pente sur un traîneau, l'endroit étant jugé non sécuritaire car trop boisé. « Ça fait quelques années que nous avons des demandes pour qu'on aménage ça. On y viendra sûrement », dit le directeur des Travaux publics.

Agropur a le vent dans les voiles

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Agropur, qui vient de réaliser le meilleur chiffre d'affaires et les meilleurs excédents avant ristournes de son histoire, envisage encore une croissance solide en 2010, mais une expansion plutôt du côté des États-Unis.

Le marché canadien est presque saturé, a expliqué le chef de la direction d'Agropur, Pierre Claprood, au cours d'une rencontre avec la presse qui a suivi l'assemblée générale annuelle des membres de la coopérative, hier à Montréal.

« La seule façon de croître, pour nous, c'est de prendre de l'expansion à l'extérieur. On représente environ 25, 26 % du marché canadien, toutes provinces confondues. Nos compétiteurs principaux, Parmalat et Saputo, accaparent eux aussi 25 ou 26 % chacun, ce qui fait qu'à trois, on contrôle environ 75, 77 %

du marché (canadien). Il ne reste pas grand place, à moins de nous acheter entre nous autres, pour la croissance », a commenté M. Claprood.

Lors de l'exercice qui a pris fin le 31 octobre, le chiffre d'affaires d'Agropur a franchi le cap des 3 milliards \$ pour atteindre 3,05 milliards \$.

Et les excédents avant ristournes, les plus élevés de son histoire, ont atteint 138 millions \$, comparativement à 121 millions \$ pour l'exercice 2008.

Expansion hors Québec

Agropur, déjà présente aux États-Unis et en Argentine, mise donc sur les marchés hors du Canada pour

le double de la production de fromage d'Agropur au Canada d'ici quelques années », a précisé M. Claprood.

Les dirigeants d'Agropur ne cachent pas qu'en fortifiant ainsi leur position à l'extérieur du Canada, ils veulent être bien armés, au cas où le contexte commercial changerait.

« Les investissements qu'on fait présentement, c'est dans ce contexte-là aussi. Être présent à l'extérieur du Canada, en cas d'ouverture des frontières, c'est plus sécurisant pour l'entreprise et pour ses membres. Par contre, quand on regarde les négociations, de la façon dont elles se déroulent présentement au niveau

de l'OMC (Organisation mondiale du commerce), ça fait quand même plusieurs années que je suis la situation et ça ne bouge pas rapidement. Est-ce qu'on va en arriver à une entente ? Ça peut arriver plus vite qu'on le pense », a commenté Serge Riendeau, président d'Agropur.

Le ministre d'État à l'Agriculture, Jean-Pierre Blackburn, qui a pris la parole lors de l'assemblée, a tenu à les rassurer quant à l'avenir du système de gestion de l'offre.

Déjà présente aux États-Unis et en Argentine, Agropur mise sur les marchés hors du Canada pour prendre son expansion en 2010.

Déjà, sur une base annualisée, ces marchés totalisent près de 800 millions \$.

prendre son expansion en 2010. Déjà, sur une base annualisée, ses activités hors Canada totalisent près de 800 millions \$. « Nos installations américaines devraient produire 50 % plus de fromage que nos opérations fromagères canadiennes et devraient représenter

Pour votre amour

12 roses de couleurs **23⁹⁵ \$**
Ailleurs, jusqu'à 40 \$/douz.

12 roses rouges **29⁹⁵ \$**
Ailleurs, jusqu'à 60 \$/douz.

Micheline Philippe Breton Suzanne Line Liette
Luc - Investor Marie-Anne Isabelle Lise Mimi

Maison Montcalm FLEURISTE

210 York, Granby
450 372-3925
Stationnement facile

NOUVEAUTÉS DVD
«Universal Soldier»
«Le temps n'est rien»
«The Stepfather»

LAVE-AUTO
SANS CONTACT
Service de photocopieur et de télécopie
• Boulangerie, charcuterie et service de traiteur (buffet) • Douche et buanderie
• Valideuse

Fruiterie
235

Raisin rouge
sans pépins
Produit du Chili



99¢

Limes
Produit de Californie



3/50¢

Pamplemousses roses
Produit de Floride



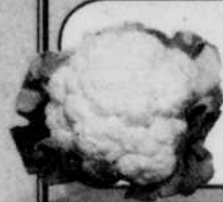
2/99¢

Brocoli
Produit de Californie



99¢

Chou-fleur
Produit de Californie



99¢

Laitue Iceberg
Produit de Californie



99¢

Réservez
VOTRE BUFFET
pour toutes occasions
450 293-6115



MARCHE du Village

www.marcheduvillage.com
Spéciaux valides du 11 au 17 février 2010

Vin

Vin Côtes du Rhones
Rouge - 750 ml

13⁹⁹\$

Vin Huntley
Rouge - 750 ml

8⁹⁹\$

Vin Violini
Rouge - 750 ml

11⁹⁹\$

Vin Les Gallets
Rouge - 750 ml

12⁹⁹\$



Epicerie

Lait le plus bas prix permis
Québec - 4 litres

Ecrémé 5¹³\$ 1% 5³⁶\$ 2% 5⁶³\$ 3,25% 5⁸⁹\$

Pizzas fraîches Marché
du Village

Tous les mardis
de février 2010,
à l'achat d'une pizza,
obtenez l'autre
GRATUITEMENT



2 pour 1

Jus Oasis

960 ml ou 3 x 200 ml - Au choix



99¢

Cocktails Clamato Mott's
945 ml



3/4⁹⁸\$

DVD prévisionnés



3/9⁹⁹\$

Fromages en tranches
St-Guillaume

120 g à 130 g

- Au choix



2/5^s

Biscuits Dad's
350 g - Au choix



2/6^s

Café Maxwell House

150 g à 320 g

- Au choix



2⁹⁹\$

Confiture Habitant

500 ml - Au choix



2⁶⁹\$

LA BOUCHERIE

450 293-6695

Coquilles St-Jacques
4 variétés

3⁵⁰\$ /unité

Trio raclette

13,99 \$/kg

6³⁵\$ /lb

Fondue chinoise

- Porc
9,50 \$/kg

4³¹\$ /lb

- Bœuf
13,21 \$/kg

5⁹⁹\$ /lb

- Poulet
15,41 \$/kg

6⁹⁹\$ /lb

Bière

Venez vous préparer 6 ou 12 bouteilles à votre goût parmi toutes les bières
microbrassées et importées de notre cave à vin.

MÉGA
SPÉCIAL



Stella Artois
et Heineken
12 bouteilles + taxes et dépôt

15⁹⁹\$
au choix

21³²\$

Coors Light, Sleeman Light, Bud
Light et Bleue Igloo

Caisse de 24 bouteilles
+ taxes et dépôt



Labatt Bleue et
Tremblay
Caisse de 24 bouteilles
+ taxes et dépôt

22⁵²\$

Molson Export, Molson M,
Molson Dry, Budweiser,
Alexander Keith's, Sleeman
Draught, Black Label et U
12 bouteilles + taxes et dépôt

23³⁶\$

Bud Light
Lime
Caisse de 24 bouteilles
+ taxes et dépôt

21⁹⁹\$

Beck's,
Bolduc, U
et U2
12 bouteilles
+ taxes et dépôt

11⁹⁹\$

Alexander
Keith's et Bud
Light Lime
12 bouteilles
+ taxes et dépôt

12⁹⁹\$

Alchimiste
12 bouteilles
+ taxes
et dépôt

13⁹⁹\$

Famille Rickard's, Lager
Moosehead, Miller Genuine
Draft, Blanche de Chambly
et St-Ambroise Mixte
12 bouteilles + taxes et dépôt

14⁹⁹\$

Saveurs du Monde,
Saveurs de Belgique
et Hoegaarden
12 bouteilles + taxes et
dépôt

17⁹⁹\$

98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55)

POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES

Opinion

Président et éditeur: **Guy Granger**
 Directeur de l'information: **François Beaudoin**
 Adjoint au directeur de l'information: **Frédéric Duchesneau**
 Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Le maire de tous les Granbyens



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Le maire Richard Goulet, de Granby, gère la ville à sa façon. Comme d'autres avant lui. Ce qui fait l'affaire des uns, mais ce qui en écorche d'autres. Certains, tout en appréciant sa vision et sa propension à l'action, s'inquiètent néanmoins de son ton parfois tranchant, du vaste éventail de ses projets, des coûts qui en résulteront et de leur impact sur leur compte de taxes. D'autres critiquent tout ce qu'il imagine et entreprend. C'est leur droit. La démocratie permet à tout le monde de s'exprimer, d'argumenter, de contester.

N'en déplaise à ceux qui ne l'aiment pas, M. Goulet est le maire de tous les Granbyens. Comme MM. Boivin, Trépanier, Tétreault, Girard, Duchesneau, Langlois et Racine avant lui. Comme M. Harper qui, minoritaire, est le premier ministre de tous les Canadiens. Notre système électoral est ainsi fait que nos gouvernements sont dirigés par les chefs et partis qui obtiennent le plus de voix et/ou de sièges.

Ce rappel s'impose puisque depuis la réélection de M. Goulet et l'adoption de quelques règlements d'emprunts, des citoyens s'appliquent à interpréter les résultats du dernier scrutin à leur manière et à semer le doute sur sa légitimité. Ils avancent qu'en l'absence de M^{me} Racicot et M. Guillet, M^{me} Trottier aurait possiblement emporté. Et, à leur avis, avec 49,3% des voix, M. Goulet n'est pas représentatif de tous les citoyens. L'un a même affirmé, à partir des résultats, que 51% des citoyens ne voulaient pas de M. Goulet. À partir de là, autant ajouter que 66% des Granbyens ne voulaient pas de M^{me} Trottier.

Comme raisonnement, ce serait toutefois un peu court et assez tordu. Parce qu'il n'est pas sûr que les appuis de M^{me} Racicot et M. Guillet seraient, en leur absence, allés à M^{me} Trottier. Certains de leurs électeurs auraient pu opter pour le maire sortant ou même s'abstenir. Et puis, un vote peut signifier une préférence plutôt qu'une opposition.

Remontons ici aux élections de 1993, celles où Michel Duchesneau décroche son premier mandat à la mairie de Granby avec 38,5% des suffrages exprimés, soit 11% de moins que ce que vient d'obtenir M. Goulet. Cette fois-là, il y avait six candidats à la mairie: Carl Bourque, Michel Choinière, Rhéaume Fortin, Paul-O. Trépanier et François Tétreault en plus de M. Duchesneau. Sauf M. Bourque, tous ont obtenu plus de 10% des suffrages, M. Tétreault en récoltant 25%. Imaginez les combinaisons possibles.

M. Duchesneau n'en fut pas moins considéré comme le maire de tous les Granbyens.

Son élection respectait les règles de la démocratie. Aussi, avait-il à partir de cet instant le droit de gérer la ville conformément à la vision exposée et défendue.

Les résultats du jeu démocratique pratiqué à Granby ne diffèrent pas d'ailleurs. À Montréal, le maire Tremblay, réélu avec 37,9% des voix, s'est fait chauffer par M^{me} Harel et M. Bergeron qui ont respectivement obtenu 32,7 et 25,4% des voix, les autres ne récoltant que des miettes. À Sherbrooke, le nouveau maire Bernard Sévigny, avec 34,4% des suffrages, a devancé de justesse Hélène Gravel qui a terminé avec 34,2% des voix, François Godbout en méritant 28,4%, les autres se faisant éclipser.

Où que ce soit, l'élu devient le maire de tous ses concitoyens et dispose de la légitimité et de l'autorité requises pour gouverner avec son conseil selon ce que les deux croient être dans les meilleurs intérêts de la collectivité. Les citoyens déçus peuvent s'exprimer, contester verbalement ou par écrit, signer des registres et dire non lors de référendums. C'est leur droit. Mais les autres ont aussi le droit de penser et réagir différemment sans se faire insulter ou regarder de haut. D'autant plus que les élections granbyennes remontent à trois mois seulement et que les insatisfaits ont alors failli à leur devoir de s'organiser pour montrer la porte à M. Goulet s'ils n'en voulaient plus.

Vancouver 2010: la neige se fait toujours attendre



LA VOIX DES LECTEURS

Une réponse à un besoin

En réaction à la lettre de Denis Bernier, CPE: respectons les listes d'attente, publiée dans ces pages de mardi

Je travaille en immigration depuis quelques mois et tous les jours j'entends des Québécois se plaindre: «Maudits immigrants, ils ne parlent pas français, on paye tout pour eux pis ils ne sont pas fichus de s'intégrer».

Voilà le problème! Les parents veulent apprendre le français! C'est d'ailleurs une de leurs priorités. Si les deux parents sont en francisation, qui s'occupe des enfants?

La garderie Les Petits Voyageurs est un outil à l'intégration des enfants et des parents. Les enfants immigrants vont côtoyer des éducateurs francophones et des petits Québécois, leur français va se développer plus vite et plus tôt. À la suite de leur passage à cette garderie, la rentrée scolaire se fera plus facilement pour ces jeunes.

De plus, la clientèle immigrante est généralement discriminée. J'ai fait régulièrement des appels en garderie et mes demandes ont été refusées à quelques reprises parce que les enfants parlent peu ou pas français et que les habitudes alimentaires sont différentes. Certaines d'entre elles ont pourtant des vocations spécifiques, mais notre clientèle n'entre pas dans leurs critères. Il est donc primordial qu'une garderie octroie des places pour des petits immigrants.

Vous avez raison, M. Bernier, ma liste d'attente de 45 noms n'est pas comparable à une liste d'attente de trois ans, par contre elle est proportionnelle à la population immigrante.

Je tiens également à souligner que la garderie Les Petits Voyageurs répond à cinq des sept priorités ministérielles, soit la réduction des déficits de places régionaux et sous-régionaux et la réponse aux besoins socioéconomiques des familles, la

flexibilité de l'offre de services (après un an, il y aura des horaires atypiques), l'accueil des poupons (possibilité maximale de 15 poupons), l'intégration d'enfants handicapés et l'intégration d'enfants de familles immigrantes. Le projet a été choisi en partie parce que Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY) est partenaire, donc la population n'aurait pas eu droit à ces 50 places supplémentaires.

Malgré tout ça, je comprends que quelqu'un qui attend trois ans pour une garderie est contrarié par cette nouvelle, mais gardez en tête que les 30 enfants immigrants regroupés dans cette garderie Les Petits Voyageurs libèrent 30 places dans les autres garderies ou CPE.

Eloïse van Doorn
adjointe à la direction
et au service petite enfance
Solidarité ethnique
régionale de la Yamaska (SERY)

ÉCRIVEZ ET GAGNEZ!

Chaque lundi, La Voix de l'Est effectue un tirage parmi le courrier publié la semaine précédente.

Gagnant de la semaine: Isabelle Giard

CETTE SEMAINE:
un livre ou deux billets pour le cinéma

Écrivez-nous via cyberpresse.ca/contact ou à opinion@lavoixdelest.qc.ca. À des fins d'identification, votre ville de résidence, adresse et numéro de téléphone sont requis. Seuls le nom et la municipalité seront publiés.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

UNE ESCAPADE HIVERNALE POUR TOUTE LA FAMILLE

ACCÈS GRATUIT AU SITE

LE MONDIAL DES
CIDRES
DE GLACE



LES 12, 13 ET 14 FÉVRIER

735, rue Principale à **Rougemont**

(site de la Société d'agriculture de Rouville, en arrière des Industries Lassonde)

VENEZ DÉCOUVRIR UN PRODUIT QUÉBÉCOIS UNIQUE DANS LE MONDE:

LE CIDRE DE GLACE!

21 cidriculteurs vous attendent dans un décor de sculptures de glace
sous un NOUVEAU chapiteau pour les plaisirs des yeux et du palais...

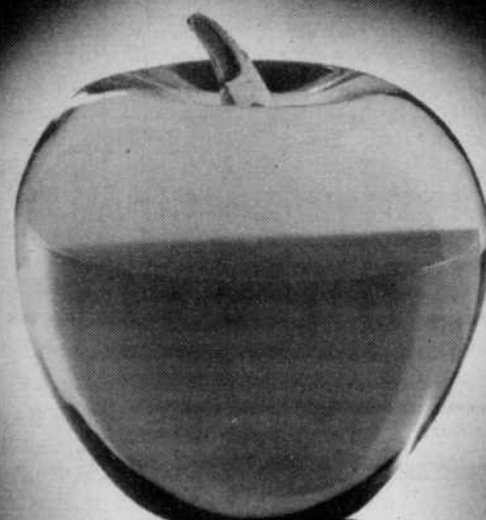


«Emmitoufflez-vous et profitez
d'une nouvelle activité en famille,
avec des amis ou en amoureux»

- Véronique Rivest, sommelière
et Vincent Graton, comédien

- Feu d'artifice le vendredi soir (19 h)
- Labyrinthe et animation pour les enfants
- Foyers et guimauves
- Conférences
- Bistro SAQ
- Dégustations de cidres,
de produits agroalimentaires
et de jus de pommes gelées
- Brunch gourmand le dimanche matin
(Réservation : info@garde-manger.biz, 514 778-6114)

Consultez le www.mondialcidresdeglace.com pour tous les détails



A. Lassonde Inc.



Agriculture, Pêcheries
et Alimentation

Québec



Desjardins

metro



Municipalité de
Rougemont

boom

104.1 fm • 106.5 fm
Montréal

Hôtel
Mortagne



La Voix de l'Est
Plus que des mots

Le-Plus
LA BIÈRE DE NOTRE RÉGION



ROYAL
PROTECH

VATEL
QUÉBEC

École supérieure de Commerce et Gestion
Hôtellerie Internationale
www.vatelquebec.ca

JEUDI 11 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

13

MILITAIRE ARRÊTÉ POUR DEUX AGRESSIONS SEXUELLES ET LE MEURTRE DE DEUX FEMMES

Williams semblait mener une vie paisible

CATHERINE HANDFIELD

La Presse

TWEED — Cozy Cove Lane ressemble à plusieurs autres rues du village de Tweed, en Ontario. Une douzaine de cottages s'alignent le long d'un petit lac glacé où trônent quelques cabanes de pêcheurs.

Le bungalow gris du colonel Russell Williams et de sa femme ressemble lui aussi à plusieurs maisons de campagne... si ce n'est du périmètre de sécurité et des deux voitures de police qui mènent la garde 24 heures sur 24.

Depuis dimanche, rien n'est plus normal pour les résidents de Tweed, un village situé à 50 km de la base militaire de Trenton. Russell Williams, commandant de la base, un homme affable qui faisait son jogging presque tous les matins, a été accusé d'avoir tué deux femmes et d'en avoir agressé sexuellement deux autres.

Hier matin, au Tim Hortons du village, quelques résidents lisaient la dernière parution du *Globe and Mail*. Le quotidien national révélait que Williams, 46 ans, aurait tout avoué aux enquêteurs après son arrestation, dimanche soir.

Williams aurait admis avoir tué Jessica Lloyd, 27 ans, dont le corps a été découvert lundi dans un fossé de Tweed 10 jours après sa disparition. Il aurait également avoué être l'auteur du meurtre de Marie-France Comeau, caporale de l'armée tuée par asphyxie en novembre dernier dans sa résidence de Brighton, non loin de la base.

Russell Williams, qui comptait 23 ans de service dans l'armée, serait également l'auteur d'une cinquantaine de vols de sous-vêtements commis dans des résidences de la région. Et finalement, il aurait admis avoir agressé sexuellement deux de



Le bungalow gris du colonel Russell Williams, cet homme accusé d'avoir tué deux femmes et d'en avoir agressé sexuellement deux autres, ressemble à plusieurs maisons de campagne, si ce n'est du périmètre de sécurité et des deux voitures de police qui mènent la garde 24 heures sur 24.

PHOTO CHARLES ANTOINE AUGER, LA PRESSE

ses voisines au mois de septembre dernier.

Les deux femmes, qui résidaient sur Cozy Cove Lane, avaient été victimes de la même étrange agression. En pleine nuit, un intrus masqué les avaient bâillonnées avec du ruban adhésif et une taie d'oreiller. Toutes deux ont eu la même impression: l'intrus les avait photographiées. L'ordinateur de Russell Williams,

qui était photographe amateur, pourrait contenir des photos des meurtres et des agressions, selon le *Globe and Mail*.

Pour les voisins du militaire, c'était la consternation, hier, Russell et sa femme, Mary Elizabeth Harriman, possédaient leur maison de campagne de Tweed depuis environ cinq ans. Leur résidence principale était située dans un quartier cossu

d'Ottawa, où M^{me} Harriman travaillait à titre de codirectrice de la Fondation des maladies du cœur du Canada.

« Ils venaient ici surtout en été et pendant les week-ends, a raconté leur voisin immédiat, Larry Jones, 65 ans. On le voyait souvent tondre sa pelouse. Il enlevait toujours les grenouilles de son terrain pour ne pas les tuer. Il faut croire qu'il préférait les animaux aux femmes... »

Des proches ébranlés

L'arrestation de Russell Williams a semé le dégoût, mais aussi l'incompréhension chez les proches des deux victimes. Particulièrement chez le père de la caporale Marie-France Comeau, Ernest Comeau, qui a lui-même été militaire pendant 42 ans.

« Nous sommes assurément contents que quelqu'un soit maintenant derrière les barreaux », a-t-il dit, hier, quand *La Presse* l'a joint à son domicile de la région d'Ottawa. La veille, M. Comeau avait toutefois confié avoir perdu confiance en l'armée.

« Les Forces sont comme une grande famille, a-t-il dit au *Globe and Mail*. Le commandant de la base est comme un père. Il doit prendre soin de ses hommes et de ses femmes. »

Hier, la famille de Jessica Lloyd préparait pour sa part les funérailles de la jeune femme, qui auront lieu samedi. Vers midi, sa mère, Roxanne, est venue à la résidence de Jessica, à Belleville, là où elle aurait été enlevée le 28 janvier. Ils n'ont pas voulu nous parler.

« C'est un moment difficile pour la famille, a dit un policier qui les escortait. Et elle souhaite le vivre dans l'intimité. » Jessica Lloyd, fille d'un militaire aujourd'hui décédé, travaillait dans une entreprise de transport écolier.

Russell Williams sera de retour devant le tribunal de Belleville jeudi prochain en vidéoconférence. Rappelons que les enquêteurs de l'Ontario Provincial Police et de la police de Belleville ont arrêté Williams dimanche soir à l'issue d'un barrage routier sur la route 37. Ils ont relié les pneus de son Nissan Pathfinder à des traces dans la neige trouvées sur le terrain de Jessica Lloyd.

L'armée enquêtera sur l'ascension de l'accusé

CATHERINE HANDFIELD

La Presse

TRENTON — La Défense nationale passera en revue les étapes de la carrière de Russell Williams pour s'assurer qu'il n'y a eu aucun manquement, a indiqué hier le chef d'état-major de la Défense nationale, Walter Natynczyk.

Après deux jours de silence, le chef de l'armée s'est adressé aux médias, hier, lors d'un point de

presse à la base de Trenton, en Ontario. Il avait rencontré un peu plus tôt les militaires pour faire le point sur le drame qui les secoue depuis dimanche.

Comme le veut la pratique dans les cas disciplinaires, un comité de l'état-major étudiera les étapes de l'ascension du colonel Williams. L'armée pourra peut-être en tirer des leçons, a suggéré Walter Natynczyk. « Est-ce que quelque chose nous a échappé? Que pouvons-

nous faire pour nous assurer que cela ne se produise plus? »

Cependant, il a précisé que, à sa connaissance, le colonel Williams, accusé lundi du meurtre de Jessica Lloyd et de la caporale Marie-France Comeau, n'avait fait l'objet d'aucune plainte au cours de sa carrière.

État de choc

Les militaires de l'armée canadienne sont en « état de choc » depuis 24 heures, a admis le général Natynczyk. Lui-même a eu le « souffle coupé » en apprenant la nouvelle. Il a invité les soldats à « rester debout » et à « regarder en avant » afin d'assumer pleinement

leur devoir en Afghanistan, en Haïti et à Vancouver.

Par ailleurs, le ministre de la Défense nationale, Peter MacKay, a dit hier qu'il avait été « choqué » en apprenant que Russell Williams avait été lié aux meurtres des jeunes femmes. « Mes pensées sont allées immédiatement aux familles des victimes, a-t-il dit au *Globe and Mail*. Ce sont les crimes les plus graves de notre pays. »

M. MacKay a lui aussi indiqué que la nouvelle avait provoqué un « traumatisme » dans les troupes, particulièrement en Ontario.

Hier, dans la ville de Trenton, les militaires étaient réticents

à commenter le drame. L'état-major leur aurait d'ailleurs donné le mot d'ordre de ne pas parler aux journalistes.

Jolene, la femme d'un militaire, a concédé que l'affaire avait ébranlé la communauté. « Il y a beaucoup de confusion, beaucoup d'inquiétude », a-t-elle confié dans le vestibule de sa résidence, en caressant les cheveux de son fils.

Selon elle, les familles craignent surtout que cette affaire ne ternisse la réputation des militaires. « Il ne faudrait surtout pas associer les crimes que Russell Williams aurait commis au fait qu'il est militaire », a-t-elle conclu.

Tony Van Doorn
Agent immobilier agréé

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Louise Richer, Sutton; Daniel Gaudreau, St-Paul; Meggy Dépeault, Upton; Marcel L'Espérance, Granby; Denis Favreau, Valcourt; André Lavallée,

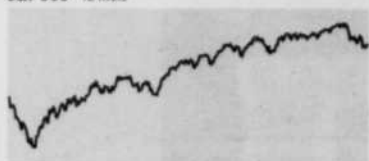
Granby; Gemma Robitaille, Granby; Rita Ménard, Granby; Mariette Boucher, Granby; David Barabé, Granby; Gaston Bessette, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Marie Boivin, Granby; Nathalie Langlois,

Granby; Pierrette Gingras, St-Paul. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

LES BOURSES

ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 068,13
VAR. 1 J -0,22% | 1 AN +29,13%
52 SEM. HAUT 1 150,45 BAS 666,79

DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	VAR. 1 J (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	65 051,42	333,25	0,51
CAC 40 (France)	3 635,61	22,85	0,63
DAX (Allemagne)	5 536,37	38,11	0,69
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 415,97	18,20	0,76
FTSE 100 (Angleterre)	5 131,99	20,15	0,39
Hang Seng (Hong Kong)	19 922,22	131,94	0,67
Mexico Bolsa (Mexique)	30 746,05	-72,43	-0,24
FTSE MIB (Italie)	21 241,63	422,66	2,03
NIKKEI 225 (Japon)	9 963,99	31,09	0,31
S&P/ASX 200 (Australie)	4 513,40	8,30	0,18
Shanghai (Chine)	2 982,50	33,66	1,14
Swiss Market (Suisse)	6 333,99	19,24	0,30

CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 11 286,33
VAR. 1 J 0,11% | 1 AN +27,99%
52 SEM. HAUT 12 070,20 BAS 7 479,96

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P (XIU)	6 388 376	16,64	0,24
SUNCOR ENERGY (SU)	5 948 775	31,25	-1,88
BANKERS PETRO. (BNK)	5 849 203	5,72	3,81
TECK RES./B (TCK.B)	5 106 915	35,54	-2,01
TALISMAN ENERGY (TLM)	5 094 436	17,80	-1,11
PROGRESS ENER. (PRQ)	4 334 191	12,85	-1,15
HORIZONS BETAP (HOU)	4 075 291	7,96	1,66
HORIZONS BETA/ (HNU)	3 982 743	10,33	0,10
WESTERN COAL (WTN)	3 900 694	3,58	3,17
HORIZONS BETAP (HND)	3 695 619	5,16	-0,19
CENOVUS ENER. (CVE)	3 641 659	24,74	-2,48
BOMBARDIER/B (BBD.B)	3 479 413	5,42	0,93
MANULIFE FINAN (MFC)	3 434 750	19,50	1,35
YAMANA GOLD (YRI)	3 333 993	11,10	-0,45
BARRICK GOLD (ABX)	3 280 490	37,90	-1,17
GOLDCORP (G)	2 968 824	38,19	-0,39

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
WORLD ENERGY (XWET)	11 200	2,96	25,96
MERCER INTER (MRI.U)	1 500	3,26	18,12
FAR WEST MININ (FWM)	64 800	4,60	13,58
HARTCO (HCO)	91 480	3,35	11,67
CANYON SERVICE (FRC)	20 469	3,90	11,43

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
AGRIUM (AGU)	1 030 347	66,73	1,96
WEST FRASER, TI (WFT)	44 835	34,33	1,76
GILDAN ACTIVEW (GIL)	2 098 612	25,18	1,26
AASTRA TECH. (AAH)	25 780	31,42	1,06
SNC-LAVALIN (SNC)	296 000	50,47	1,02

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
PACIFIC & WEST (PWG)	4 095	3,51	-8,83
MAXIM POWER (MXG)	6 900	3,36	-7,95
TDB SPLIT/A (XTD)	3 600	2,50	-7,41
WITWATERSRAND (WGR)	6 600	8,03	-6,08
COLOSSUS MIN (CSL.W)	3 800	2,56	-5,54

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ALGOMA CENTRAL (ALC)	1 076	72,00	-3,96
NIKO RESOURCES (NKO)	118 801	97,30	-1,65
FAIRFAX FINANC (FFH)	23 389	372,75	-1,40
MOLSON COORS (TPX.B)	1 248	42,25	-1,37
ISHARES COMEX (IGT)	1 029	111,46	-1,16

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 476,78
VAR. 1 J 0,15% | 1 AN +63,71%
52 SEM. HAUT 1 628,72 BAS 809,03

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
STAR NAVIGATIO (SNA)	5 284 736	0,25	-33,78
OPEN EC TECHN. (OCE)	4 417 977	0,08	33,33
ARCTIC STAR DI (ADD)	3 470 800	0,07	0,00
JOURNEY RES. (JNY)	3 223 749	0,09	0,00
WILDCAT SILVER (WS)	3 160 600	0,32	-4,55
VICTORIA GOLD (VIT)	2 931 062	1,04	9,47
OPSENS (OPS)	2 587 800	0,85	0,00
FIRST GOLD (EFG)	2 445 130	0,37	-14,94
ITHACA ENERGY (IAE)	2 206 697	1,75	6,06
NEWCASTLE MIN. (NCM)	2 156 455	0,09	0,00

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediaire,
contrat à terme



74,52 \$US

Variation 1 JOUR +0,77 \$US

Variation 1 SEM. -3,20%

Variation 1 AN +98,46%

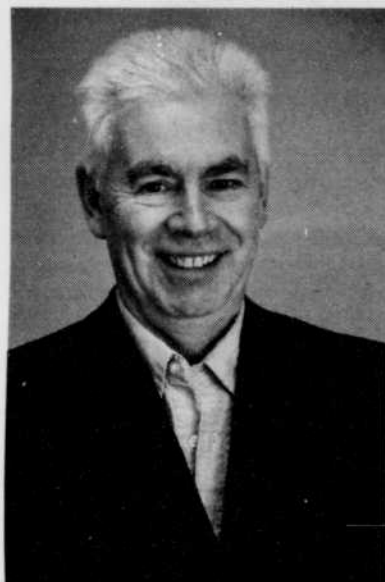
FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	17,83	0,06	0,34	27,81
S&P/TSX 60 (XIU)	16,64	0,04	0,24	24,09
S&P/TSX fin. (XFN)	21,50	0,26	1,22	45,27
S&P/TSX éner. (XEG)	17,32	-0,14	-0,80	31,31
S&P/TSX or (XGD)	19,47	-0,15	-0,76	-0,36
Oblig. c. terme (XSB)	29,30	-0,04	-0,14	0,76
Oblig. l. terme (XBB)	29,63	-0,10	-0,34	2,21
S&P 500 (XSP)	12,39	-0,01	-0,08	26,95



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com

NOMINATION



M. Jean Brisebois

1311 Principale, Granby • 450 375-3633



M. Jean Verrier, président du Centre du VR et Cargo Granby, est heureux d'accueillir M. Jean Brisebois au sein de son équipe, à titre de conseiller aux ventes.

M. Brisebois, cumulant plus de 30 ans d'expérience dans la vente, saura bien vous conseiller dans le domaine de la remorque ou dans l'achat d'une unité récréative.

M. Brisebois se fera un plaisir de vous servir et... peut-être vous aider à réaliser votre rêve!



Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

NOMINATION



M. François Beaugard

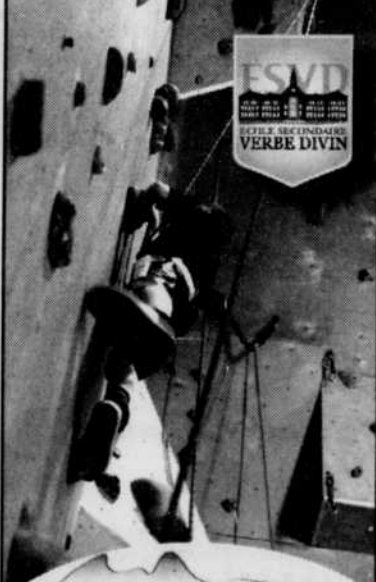
1311 Principale, Granby • 450 375-3633



M. Jean Verrier, président du Centre du VR et Cargo Granby, est heureux d'accueillir M. François Beaugard au sein de son équipe, à titre de 1^{er} technicien en réparation de remorques et d'installation en tout genre et sur unités récréatives.

M. Beaugard, cumulant plus de 18 ans d'expérience dans le domaine de la suspension, de la réparation ou de la modification de remorques en tout genre, saura, avec son équipe, vous faire profiter de sa vaste expérience et de son professionnalisme.

CENTRE D'ESCALADE INTÉRIEUR OUVERT AU PUBLIC



PLEIN D'AIR
CENTRE D'ESCALADE
1021, rue Cowie | Granby | 450 777-7496
www.pleindair.com

BAR chez VALMONT

Sortie 68, autoroute 10
450 777-8325



Les plus belles filles en Estrie



LES SAMEDIS RIGOLADES

ET «SEXY GIRLS» Animation: Denis Jetté

CE SAMEDI ET TOUS LES SAMEDIS

VOUS CHERCHER MIEUX ? BONNE CHANCE.



LOCATION

CIVIC BERLINE DX 2010

198 \$[†] /MOIS **48 MOIS**

TRANSPORT ET PRÉPARATION
INCLUS

1 240 \$ COMPTANT REQUIS

ACHAT

CIVIC BERLINE DX 2010

258 \$^{††} /MOIS

72 MOIS À 2,4 %

0 \$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION
INCLUS

AUSSI DISPONIBLE :
TAUX DE FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

0,9 %*

P.D.S.F. RÉVISÉ DE 1000 \$^{***}

15 990 \$



Vous louez déjà
une Honda ?

Obtenez une réduction
de taux jusqu'à **1 % + 500 \$^{**}**

pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010.

Honda Canada est le manufacturier automobile ayant reçu le plus
de prix ALG – valeur résiduelle par segment individuel.



HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec **HONDA**

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA.CA

*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AEX). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. **L'offre de financement à l'achat est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AEX). Transport et préparation inclus. Le montant financé à 2,4% est de 17 385,00 \$. Le total des frais de crédit est de 1 191,00 \$ pour une obligation totale de 18 576,00 \$. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. ***Le taux de financement à l'achat de 0,9 % est disponible pour tous les modèles Civic 2010 pour une période allant jusqu'à 60 mois. **La réduction de 1 % + 500 \$ est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2010 au plus tard le 1^{er} mars 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. ***Transport et préparation (1 395 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valables sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

JEUDI 11 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

17

11

11

11

NOUVELLE ADMINISTRATION
 À GRANBY!



MAZDA 3 2010



LOUEZ une
 Berline GX pour

199\$ /mois*
 OU

0%

Taux de
 financement
 à l'achat jusqu'à
 60 mois

**AUCUN
 PAIEMENT
 AVANT 90 JOURS***
 sur tous les modèles neufs 2010

MAZDA 3 Sport



Pierre Mercier



Vincent Mercier



Charles Mercier



Martin Robert



Bertrand Bouchard



Chantal Gauvreau



PROGRAMME
 MAZDA POUR
 LES DIPLÔMÉS
 PRÊT À ROULER



GRANBY



vroom-vroom. Pour toujours.

1280 Principale, Granby
450 378-6222

www.granbymazda.com

NOTS MYSTÈRES

MM2899

GENERAUX - Un mot de 9 lettres

ARANDA
ARMEE
AUGEREAU
AUMALE
BATON
BRUNE
BYRD
CATINAT
CHALLE
COSSE
DONITZ
DUMAS
DURAS
EANES
EFFIAT
ELBEE
EPERNON
ESTAING
ESTREES
ETOILE
EXELMANS
FOY
FRENCH
GASSION
GLUBB
GRANT

JODL
JUN
JUNOT
KOENIG
LEAHY
LIGNE
MASSENA
MIRANDA
MONCEY
MURAT
NARSES
NIEL
ORNANO
PAULUS
RAEDER
RICIMER
ROHAN
ROON
SAVARY
SEGUR
SHERMAN
SOULT
STILICON
SUCHET
TEDDER
TODT

R	E	S	A	V	A	R	Y	F	K	O	E	N	I	G
O	E	N	U	R	B	R	O	H	A	N	O	T	A	B
R	F	O	G	L	B	Y	Y	G	A	N	I	E	L	Y
N	F	O	R	I	U	U	A	E	R	E	G	U	A	R
A	I	R	I	U	L	A	S	E	C	A	L	D	J	D
N	A	E	C	O	G	U	P	E	B	N	N	B	E	F
O	T	D	I	O	C	E	T	S	N	A	O	T	E	R
C	M	D	M	H	S	D	S	T	R	A	R	M	E	E
I	A	E	E	T	O	S	N	A	M	L	E	X	E	N
L	S	T	R	T	H	T	E	I	E	L	L	A	H	C
I	S	E	I	E	O	D	O	N	I	T	Z	R	T	H
T	E	S	R	N	E	I	U	G	A	S	S	I	O	N
S	N	M	U	R	A	T	L	M	I	R	A	N	D	A
O	A	J	O	D	L	T	N	E	A	U	M	A	L	E
N	A	R	S	E	S	A	R	U	D	S	O	U	L	T

Solution du dernier problème:

CROQUER

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Possibilité de se tromper.
- Uni par traité - Petit poisson.
- Mettre en réserve - Escarpement rocheux.
- Personne qui inspire - Vaste trou naturel.
- Courroux - Sonnet - Symbole chimique.
- Attirances - D'avoir.
- Infinif - Coquille des mollusques - Bord, en général.
- Avariées - Demande de la précision.
- Précieux - Jeunes Parisiens.
- Compagnon pressé et galant - Au fond d'une bouteille.
- Personne choisie - Petit être spirituel.
- État d'une chose très fine - Forme des cadres.

- Femelle d'un chien de chasse - Romain.
- Unité monétaire de l'Albanie - En état de.
- Sa capitale est Édinburgh - Peut se dire d'un cheval.
- Les avocats y plaident - Aspirant.
- Troisième personne - Rendue par celui qui meurt - Strapontin.
- Celui qui bouquine.
- Exalté par un sentiment - Chatouille.
- Moins que la moitié - Hallucination.
- Ensevelir - Mouvement terroriste basque.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2898

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	B	R	U	N	S	S	T	O	P
2	X	E	R	E	S	O	C	C	I	S	E
3	C	L	I	C	E	C	R	A	S	E	R
4	R	O	Q	U	E	T	I	L	S	T	
5	O	N	U	P	A	R	P	U	C	E	
6	I	E	C	U	I	T	E	H			
7	S	A	T	Y	R	E	A	L	L	A	H
8	S	C	C	E	G	E	P	A	P	I	
9	A	C	U	L	O	P	I	A	C	E	S
10	N	O	T	O	I	R	E	S	E	L	S
11	C	R	A	N	G	E	N	E	R	E	E
12	E	T	H	E	R	E	A	R	E	T	E

VERTICALEMENT

- Qui cause de l'ennui par sa monotonie.
- Détériorer - Déclenchement soudain.
- Ils n'étaient pas libres - Danse d'origine anglaise.

MC2899

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	1	7	8	9	6	2	4	5
2	6	9	5	1	4	7	8	3
8	4	5	2	3	7	1	6	9
4	9	3	7	6	8	5	2	1
7	5	8	4	2	1	3	9	6
1	2	6	3	5	9	4	7	8
6	7	1	9	4	3	8	5	2
9	8	2	1	7	5	6	3	4
5	3	4	6	8	2	9	1	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1390

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Pas d'écusson sur la casquette. 2 Genou droit de l'homme plus court. 3 Poignée du parapluie plus petite. 4 Pointe de la canne sur le haut du parapluie. 5 Cou du chien plus petit. 6 Ventre du chien. 7 Un buisson en moins à gauche des arbres. 8 Petite colline de gauche incomplète.

NOIUTOS

L'écoute,
l'accompagnement...



450 . 378 . 9297

Maison d'aide et
d'hébergement pour
les femmes et enfants
victimes de violence
conjugale

4								
			7	5	6			3
6	5	3					9	1
	6			4			2	
5			3					9
8		7					4	
		6	2					4
1			8					
		9		7	4			

Niveau de difficulté : MOYEN

1391

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



1472

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé 420059



Pour une transaction immobilière réussie, optez pour un agent

DE CONFIANCE et D'EXPÉRIENCE

Gabrielle Trudeau Agent depuis 1981
450.378.8461

La Capitale Performance courtier immobilier agréé



AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

409093

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

BAIES DE LA RIVE

181, rue Denison Ouest, Granby

4 1/2 à louer

SITE ENCHANTEUR

Ascenseurs, piscine intérieure (eau salée), spa, terrasse, salle exercices, salle de billard, salle communautaire, lave-vaisselle inclus, salle de rangement pour vélos. Insonorisation supérieure. CONCIERGE sur place.

Près de tout : centre-ville, piste cyclable, golf, adossé à la rivière. Habitations haute gamme. Sur rendez-vous : 450-375-9220, Guylaine ou 450-375-3763, Hélène

TRÈS BEAU 4 1/2 rénové à neuf, faut voir, près de l'hôpital (distance de marche), pour pers. tranquille seulement, libre imm. 495\$/mois. Pas d'animaux. ☎ 450-372-6245

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

166 LOCAUX À LOUER

PLACE avec beaucoup de cachet, avec salle d'attente, pour gens sérieux et professionnels seulement, ex.: esthéticienne, massage ou pose d'ongles. 3 locaux disp.: un de 8x8 à 225\$/mois, 2 de 10x12 à 385\$/mois, chauffé, éclairé, au 58 St-Antoine Nord à Granby. Vicky 450-574-3277, 450-775-7887

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes.

Laissez-nous vous aider.

Nous avons la bonne solution.

CONSULTATION GRATUITE

450-361-2559

APPEL & CIE INC.

SYNDIC DE FAILLITE

301 DIVERS ARTICLES

Liquidation Élite plus inc.

Haut-parleurs, éclairage, ampli, micro... Shure SM 58, prix 99\$. New ampli Phonic 750 watts 4 OHM, 399\$. Use Pioneer head phone HDJ-1000, 129\$. New micro sans fil Shure, à partir de 399\$. New 2X SP4G 2X15", 1250\$. Haut-parleurs usagés, A1. Éric, 450-531-0303.



Pour des résultats, Bernard est là!

Bernard Rousselle

450 521-7211

Voir toutes les propriétés sur :
bernardrousselle.ca

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Pouvant être bigeneration avec possibilité de 6 c.c., incluant élévateur. Cette maison est unique, au bord d'un petit lac, avec terrain boisé de 100 000 pi.ca.



M.L.S. 8223016

Maison de prestige

60 de la Roseraie, Shefford

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Bernard ROUSSELLE 450 521-7211

421704

301 DIVERS ARTICLES

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Estimé gratuit. Laptop 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

PENTIUM 4 noir, Windows XP, graveur, écran, clavier, souris, vente rapide 100\$. ☎ 450-372-1985

313 ANTIQUITÉS

NOUVEAU MARCHÉ AUX PUCES, vente et achat, toutes sortes d'accessoires, bureaux, antiquités. Recherche atelages à chevaux. Venez nous voir, le plus beau magasin de raquettes à Granby, 26 St-Joseph. 450-361-2318

351 ESCORTES

1 F SENSUELLE

SPÉCIAL ST-VALENTIN 450-991-0850

24/24, ANNIE, 40 ANS
DISTINGUÉE, GRANBY, PRIVÉ
450-776-7789

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Wow! Très jolies hôtesse! Service discret, propre, personnalisé. 7/7 - 24/24. Reçoivent & se déplacent. Engageons: 450-405-4902

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans.

Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

KATYA 50 ans, grasse, 38D de poitrine te reçoit à Roxton Falls, du lundi au vendredi, de 9h à 21h. Inf.: 514-798-9575.

♥ LADY'S NIGHT ♥ 100 \$ \$ \$ ILLIMITÉ !!!
Plusieurs nouvelles chaque semaine. 7/7 24/24. Engageons: 450-525-8164 Granby

URGENT BESOIN D'ESCORTES pour Edmonton, Fort McMurray et Banff en Alberta. Sélection sur les filles. ☎ 1-780-660-2126

353 MASSAGES

ATTENTION nouvelles venues! Precila 25, 34B, Flora 26, 36D, Elisa 24, 36C, Leticia 23, 34B, Mel 21, 34C, 7/7 - 24/24. Paiement carte. Engage. 450-775-5150

23 ans Annabel nouvelle venue, jolie étudiante, lingerie, ouverte d'esprit. 7/7. 24/24. Granby. 450-775-7768. Spécial 60\$/80\$ ♥ ♥

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

NANCY 29 ans, grande et mince. Viens me voir, je vais te faire frissonner les oreilles. Lol! Te reçoit en privé. Inf.: 450-775-1034

403 SERVICES OFFERTS

RÉNOVATIONS ROBERT BRIEN

Finition int., moulures, O'gee, bois franc, céramique, pose portes et fenêtres, salle de bain. Rencontre et conseils gratuits. ☎ 450-777-1977

D'autres annonces de la rubrique 408 à la page suivante.

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

NOUVELLE MASSOTHÉRAPEUTE
massage suédois
450-776-0077

411 AMITIÉS RENCONTRES

Histoire de match

Soirée pour les célibataires

de retour à Granby

les 13, 20 et 27 février à 20h30

6, 13, 20, 27 mars et 3 avril à 20h30

à la salle Optimiste de Granby

6 rue Chapleau

Danse, animation, jeux....

La chance de gagner un voyage dans le sud
Info : www.histoiredematch.com

Spécial St-Valentin souper + soirée à 18 h
Contactez Evelynne 450-830-3335
evelynnedesrochers@live.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BOLO BAR recherche BARMAID
avec expérience, horaire variable.
Apportez CV au 151 Denison Est à Granby

CHAUFFEUR CLASSE 1 US
pour citerne (poudre). Retour à vide.
Carmen: 450-755-2053

CONSEILLÈRE EN VENTE DEMANDÉE
De 25-30 h/sem. Expérience dans la vente au détail. Salaire selon compétences.
Apportez votre CV à la Bijouterie Brouillette au 171 Principale à Granby.

CUISINIER demandé pour restaurant "Egg Style" à Granby; avec expérience, pour déjeuner ou dîner. Présentez-vous avec CV au 162 Principale ou tél. 450-372-0505

HYGIÉNISTE DENTAIRE

demandée à Cowansville, à temps plein ou partiel. Faxer votre C.V. au 450-263-1475

LA BELLE PROVINCE, BROMONT Bienvenue aux étudiants!

On est à la recherche de

- CAISSIER(E/S)

- SERVEUR(E/S)

- CUISINIER(E/S)

Temps plein permanent et temps partiel
Salaire selon expérience
Apportez votre C.V. avec références
au 10 Boul. Bromont

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche

INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE

♦ Poste de jour, + ou - 30 h; 1 fin de semaine sur 2. Contactez: ☎ 450-330-3008

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À GRANBY

à vendre ou à louer. Libre immédiat, nouvelle sur le marché, grande familiale, près de tout, cour très privée, vrai paradis, piscine creusée chauffée syst. au sel, rue très calme, rénovations à faire. ☎ 450-775-1399

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

3 1/2 entièrement rénové, donnant sur grand terrain, libre imm., 360\$, à 8 minutes de Granby. Références. 450-770-0862 ou 450-372-0261

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, grand balcon, piscine, concierge, endroit tranquille. 495\$/ms. 450-525-5421 (Sophie)

2 1/2 - 1ER MARS

469 Duvernay, 2e étage, ensoleillé, avec chambre fermée, 410\$/ms, meublé, chauffé, éclairé, bonne références obligatoires. 450-770-0887

LIBRE 1er MARS, grand 3 1/2 ensoleillé, près de plusieurs services, 2e étage, buanderie dans l'immeuble. Pas d'animaux, prix compétitif. ☎ 450-777-9663

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4 1/2 au 2e étage, pour pers. tranquilles, pas d'animaux, 1 stat., 375\$/mois, libre 1er avril, situé à Waterloo. 450-539-0870.

BROMONT: 4 1/2 et 5 1/2 près des pistes, grands, frais rénovés, paisibles, avec vue. Libres 1er mars. ☎ 819-868-0595.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1ER JUILLET, recherche travailleur(se)s, semi-retraités et retraités, 3 1/2 au 2e et 3e étage, 4 1/2 au 1er étage, près parc ind., pas d'animaux, prix compétitifs. ☎ 450-777-9663

2 grands 5 1/2, haut de duplex, un libre 1er juin au 212 Dufferin, 700\$. Un libre 1er juillet au 189 Dufferin à 750\$ chauffé. Tous très propres, près de l'hôpital. Pas d'animaux. 450-372-0402

4 1/2 AU 756 DE LA VOLIÈRE. Repeint, échangeur d'air, pl. béton, bcp rang., constr. récente, 2 stat.. Libre imm. 655\$. Info: 450-776-3363

4 1/2 libre 1er juillet, au 589 De l'Iris, près du lac Boivin, dans un 8 logis, 1,200 pi. de plancher flottant et céramique, bain et douche séparés. 680\$/mois. ☎ 450-360-9889.

4 1/2 mars, 2 1/2-3 1/2 semi-meublés, mars et avril près du Rona, immeuble de retraités, références et enquête de crédit exigées. 450-375-4872

4 1/2 NEUFS, QUADRUPLÉX, coin Simonds et de Bourgogne. Libres immédiatement. Paysagés, 740\$. ☎ 450-539-2067, 450-776-5479

5 1/2 AU 3E LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peints et rénovés, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. ☎ 450-378-0366, pag.: 450-360-8964

BEAU 3 1/2 tranquille, 2e étage, pl. bois franc, poêle, frig., laveuse et sècheuse, accès à la cour. Rue Phoenix, 450\$/mois. 450-776-4349

GRAND 4 1/2 spacieux, flottant, cér., frais peints, gr. balcon avant, secteur J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. ☎ 450-361-9641

NOUVEAU! 3 1/2-5 1/2 PLACE MASSÉ.

Libres immédiatement. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références exigées. 450-578-0963

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances - impôt
- Traitements en entreprise

Clinique D.R. enr.

À Granby depuis 9 ans

Sur rendez-vous:
450 521-1262



Danielle Ruel N.D.
Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'A.N.N.

www.cessezdefumeraveclelaser.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
RECHERCHE PRÉPOSÉ(E)
AUX BÉNÉFICIAIRES DE NUIT
56 heures / 2 semaines
Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.
Contactez: 450-330-3008

LOBLAWS DE GRANBY
est à la recherche d'un
ASSISTANT-GÉRANT
DÉPARTEMENT FRUITS ET LÉGUMES
Poste permanent, 40 h semaine.
Minimum 2 ans d'exp. en fruits & légumes
Info: M. Robert, Lafond, 450-777-2875

PERSONNEL demandé sur ferme porcine
de 2,000 truies, située à l'Ange-Gardien
Doit avoir un minimum de 2 ans d'expérience
Être polyvalent en maternité et gestation.
450-293-7439, laissez message

PHARMACIE JEAN COUTU
recherche
TECHNICIEN(NE)
EN LABORATOIRE

à temps partiel
- Disponible jour, soir et fin de semaine.
Se présenter avec CV au 50 Denison Est,
Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ

UNIPRIX DE LAGANIÈRE À BROMONT

est à la recherche de:
**ASSISTANT(E)S
AU PHARMACIEN**

Envoyer votre C.V. par courriel:
poste.cv@gmail.com

VOUS AIMEZ LES VOYAGES
Faites vous payer pour voyager.
450-378-9793

Abonnez-vous...
450 375-4555

451 PERSONNEL DEMANDÉ

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À COWANSVILLE

Parcours 939
Rues : Bernard et Christophe Colomb
et boul. de Dieppe.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST

À ST-CÉSAIRE

Parcours # 622
Pour les rues : Nadeau, Cécile
et Route 112.

Parcours # 621
Pour les rues : Route 112, Des Érables,
Leclair et Leduc.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

502 FOURGONNETTES

CHEVROLET Venture 1997, courte, moteur V6,
3.4L, prix: 650\$. Jour: 450-378-5222 ou soir:
450-360-9055.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS RECHERCHÉS

À WATERLOO

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
LA GAZETTE
ET LE RECORD

Parcours #502

Pour les rues: Foster de 4770 à 5425.
Lewis ouest de 1 à 90 et Young complet.

Parcours #506

Pour les rues: Allen Ouest de 8 à 50.
Foster, de 5425 à 6100.

Parcours #507

Pour les rues: De la Cour de 110 à 550.
Dérégion complet, Eastern de 345 à 600
et Lewis est de 1 à 110

Parcours #509

Pour les rues: Carré Foster complet.
Dalton complet.
Leclair complet.
et Foster de 4090 à 4470

Parcours #511

Pour la rue Foster, de 6101 à 6550

Parcours #516

Pour la rue Pré Séc. complet

À ROXTON-POND

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
LA GAZETTE
ET LE RECORD

Parcours #405

Pour les rues: Bullock de 500 et +, Elmore
complet, Jacques complet,
St-Pierre complet, Stanley de 525 et +,
De l'Église complet, Du Lac complet
et Principale de 900 à 940

Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529

CVENDU^{ca}

Le site
des
petites
annonces
de

La Voix de l'Est

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de
refuser l'insertion de toute annonce contraire aux
normes et traditions établies dans notre société.

Quel type de peinture sèche le plus vite?



Si vous le savez, nous aimerions vous rencontrer.

Si vous l'ignorez, nous aimerions vous l'apprendre.

Si vous aimez apprendre et aider les autres, Home Depot pourrait vous intéresser. En tant que premier détaillant dans le secteur de la rénovation résidentielle au Canada, nous devons notre prospérité à l'enthousiasme et aux compétences de chacun de nos associés. Pour vous, cela signifie que vous recevrez la formation théorique et pratique dont vous avez besoin pour apprendre, vous perfectionner et réussir.

Passez-nous voir le 12 février, entre 16 h et 20 h, ou le 13 février, entre 9 h et 16 h, au magasin Home Depot de Granby (165 rue Simonds Nord). Nous y organisons un salon de l'emploi où vous pourrez en apprendre davantage sur Home Depot et les postes qui sont à pourvoir.

Nous conseillons aux candidats de faire leur demande en ligne à homedepotemplois.ca/2958 avant de se rendre au salon de l'emploi, puis d'apporter deux pièces d'identité et des références.



Nous favorisons la diversité et souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

TRAVAILLER DANS UN ENVIRONNEMENT STIMULANT, c'est beau ✓

R : la peinture au latex.

Nécrologie



**BERGERON
WHISSELL**
Mme Marie
1924-2010

Au Centre Marie-Berthe Couture de Granby, le 7 février 2010, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Marie Whissell, née Bergeron, demeurant à Granby, épouse de feu M. Gilles Whissell.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Lucille Francoeur), Jerry (Jillian Wainwright), Rita (son ami Georges Allard) et Denis; ses petits-enfants: Nancy, Brian et Marylène et arrière-petits-enfants ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du 3e étage du Centre Marie-Berthe Couture ainsi que la responsable de la Zoothérapie, pour leur dévouement, leur professionnalisme ainsi que les bons soins prodigués à Mme Marie Bergeron.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le jeudi, 11 février, de 14 à 17 h et de 19 à 21 h et le vendredi, 12 février, à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2

Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivi de la messe de funérailles qui sera célébrée ce même vendredi à 11 heures, en l'église Ste-Trinité.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne de la Croix-Rouge (division du Québec) serait apprécié.



**DICAIRE
BOUCHER**
Mme Juliette
1913-2010

Au Centre Marie-Berthe-Couture, le 9 février 2010, à l'âge de 96 ans, est décédée madame Juliette Dicaire, épouse de feu monsieur Roland Boucher, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Camille Plante), Agathe, Yvon (Marie-Marthe Grondin), Hélène (Jacques Godin), Marguerite (Lionel Desaulniers), Claire (Normand Beauchesne), ses 10 petits-enfants, ses 22 arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dre Lucie Roy et tout le personnel du Centre Marie-Berthe-Couture pour les bons soins prodigués à leur mère.

Madame Dicaire repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby

Tél.: 450-777-1171

1-888-730-6666

Téléc.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, à compter de 11h30 jusqu'au départ du salon à 13h15.

Les funérailles auront lieu le samedi 13 février 2010, à 13h30 en l'église St-Eugène de Granby, suivies de l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et Région inc. serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.



FOURNIER
M. Roger
1918-2010

Paisiblement à l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le dimanche 24 janvier 2010, à l'âge de 92 ans, est décédé monsieur Roger Fournier, époux bien-aimé de madame Alma Cooley.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lina (Claude Graveline) et Normand (Marie-Andrée Gingles), ses 6 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants, son frère Charles (Serena), beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, cousins et cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 13 février 2010 à 11 heures en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville. La famille recevra vos témoignages de sympathie à l'église à compter de 10 heures.

Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital B.M.P., 950 Principale, Cowansville, QC J2K 1K3, seraient appréciés (formulaires disponibles à l'église).

Les arrangements ont été confiés au Salon Funéraire

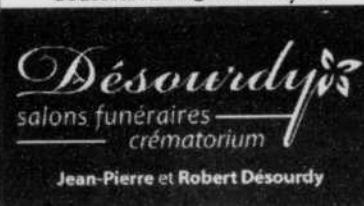
Désourdy Inc.

104 Buzzell, Cowansville

Tél.: 450-263-1212

Téléc.: 450-263-9557

Courriel: info@desourdy.ca



**LACROIX
MOREL**
Madame
Marguerite
1918-2010

À son domicile le mardi 9 février 2010 à l'âge de 92 ans est décédée Marguerite Lacroix, épouse de feu Maurice Morel, demeurant à Roxton Falls.

Les funérailles auront lieu le vendredi 12 février 2010. Le convoi funèbre partira de la Résidence Funéraire:

Raymond Girardot Inc

237 Notre-Dame

Roxton Falls, J0H 1E0

Tél.: 450-548-5727

Téléc.: 450-548-2792

Courriel: Girardot@CoopTel.qc.ca pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, où le service sera célébré à 15 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de Roxton Falls. ★ Avis de correction pour les heures de visite: Les heures de visites sont JEUDI de 14 à 17 h de 19 à 22 h; VENDREDI, jour des funérailles, ouverture à 11 heures.

Elle laisse dans le deuil ses six enfants: Réal (Lucienne Rousseau), Normand (Denise McDuff), Marcel (Gladys Bateman), Laurent (feu Pierrette Papillon), Gaston (Johanne Laprise) et Daniel. Une belle-soeur Jeannette Dumoulin (feu Lucien Morel). Elle laisse également 19 petits-enfants, 30 arrière-petits-enfants, un arrière-arrière-petit-enfant ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et amis.



MAHEUX
M. André
1948-2010

Au Centre hospitalier de Granby, entouré d'amour, le 3 février 2010, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur André Maheux, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil sa fille, Maylissa (Pascal-Hugo); ses petits-enfants: François-Xavier et Marie-Ange; ses frères et soeurs: Gilles (feu Doris), Daniel, Jean-Guy (Ginette), Ginette (Robert). Il était aussi le frère de feu Rénald. Il laisse également ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du Centre hospitalier de Granby ainsi qu'à René et Hugo pour les bons soins prodigués à monsieur Maheux.

Monsieur Maheux repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes

(angle St-Jude N.), Granby

Tél.: 450-777-1171

ou 1-888-730-6666

Téléc.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: le vendredi 12 février 2010, de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 15h15. Les funérailles auront lieu le samedi 13 février 2010, à 15h30 en l'église St-Luc de Granby, suivies de la crémation au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.



**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

409082

**aidez-
nous.**

1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan

Association pour les enfants
atteints de cancer



Nécrologie



**ROBITAILLE
GAUTHIER**
Mme
Antoinette
1918-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 9 février 2010, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Antoinette Gauthier, née Robitaille, demeurant à Granby, épouse de feu M. Rosario Gauthier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gisèle (feu Paul-Émile Arès), Marie-Paule (Étienne Chaput), Bruno (Tina Lapointe), Diane (Normand Robitaille), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, sa soeur Hermine Robitaille Racine, ses frères: Napoléon (Laura Caron) et Jean-Louis (Thérèse Morin), sa belle-soeur Yvette Gauthier Courtemanche, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la Résidence St-Antoine, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Antoinette Robitaille Gauthier.

La famille vous accueillera le vendredi 12 février de 18 à 22 h, et le samedi 13 février à compter de 9 h, au salon du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 13 février à 11 heures, en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au crématorium Girardot & Ménard de Granby. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure au cimetière de Waterloo.

En guise de sympathie, un don à la Fondation La Différence (tous unis contre le cancer) ou à la Société canadienne du cancer serait apprécié.

DEVENEZ
BÉNÉVOLE :
1 877 356-3226

FAITES UN
DON :
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

Actualité



Jerett Merk promène son chien Haden dans la neige abondante de Rose Park à Washington, hier, où plus de 25 cm de neige sont tombés.

Washington encore sous la neige

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS) — Washington est à nouveau dans le grand blanc depuis hier matin, pour la deuxième fois en moins d'une semaine, avec le passage d'une tempête de neige sur la côte est américaine, du nord de la Virginie au Connecticut.

Alors que la capitale des États-Unis ne s'était pas encore remise des chutes de neige (un mètre) et du blizzard de vendredi et de ce week-end, plus de 25 cm sont tombés hier en certains endroits. Les administrations fédérales, qui emploient 230 000 personnes, n'ont donc pas rouvert depuis vendredi après-midi. Et la Chambre des représentants a annoncé qu'elle ne siégerait plus cette semaine.

Cette fois, l'État de New York aussi est touché et les services de la météorologie nationale (NWS) ont prévu

entre 25 et 40 cm dans les rues de la ville de New York. Des centaines de vols ont dû être annulés dans les aéroports et 1,1 million d'enfants ont été dispensés d'école hier, ce qui n'était arrivé que deux fois en six ans jusque-là.

Du nord de la Virginie au Connecticut, la neige tombait hier, après avoir touché le Midwest, où la tempête a entraîné l'annulation de plusieurs centaines de vols et où trois décès lors d'accidents de la circulation dans le Michigan ont été attribués aux intempéries. À Chicago, une femme de 71 ans a été tuée par une camionnette.

Reste que les conséquences de ces intempéries sur les activités des autorités fédérales sont assez négligeables: environ 85% des employés fédéraux travaillent en dehors de la région de Washington.

EN BREF

Il y a 20 ans, Nelson Mandela sortait de prison

JOHANNESBURG (ASSOCIATED PRESS) — Il y a 20 ans aujourd'hui, Nelson Mandela sortait de prison, poing levé, regard droit et visage déterminé, après 27 ans passés derrière les barreaux de l'apartheid. Il n'a cessé d'incarner depuis, pour l'Afrique du Sud et pour le monde, l'exemple de ce qu'est un grand dirigeant. Et a mis la barre très haut.

Jacob Zuma, élu président l'année dernière, a choisi de prononcer pour le 20^e anniversaire de la libération de « Madiba » sa première allocution solennelle sur l'état du pays. Il a fixé

cette date comme un hommage à son aîné, mais aura bien du mal à éviter la comparaison avec l'icône bien-aimée des Sud-Africains.

Depuis que Mandela est devenu président lors des premières élections multiraciales de 1994, le nombre de pauvres a diminué en Afrique du Sud, des logements ont été construits, et la distribution d'eau et d'électricité s'est généralisée, ainsi que la construction d'écoles pour la population noire. Mais les besoins restent immenses et l'impatience croît, en même temps que le fossé entre pauvres et riches, ces derniers comprenant notamment les nouvelles classes supérieures noires.

Horoscope

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Verseau

Ce soir, quand la Lune arrivera en Verseau, elle sera conjointe à Mercure et harmonieusement soutenue par Saturne, qui se trouve sur le premier degré de la Balance. Cela peut se traduire par une percée importante dans un milieu peu familier, par la transformation d'une situation par voie de diplomatie, ou par l'élimination d'une contrainte. Certes, la soirée de ce jeudi constituera un point fort dans votre semaine.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Poissons

Vous êtes probablement un peu trop sévère envers vous-même. Avant de vous culpabiliser face à autrui, demandez-vous s'ils auraient agi différemment à votre endroit advenant que les rôles eussent été inversés. Quoi qu'il en soit, grâce à l'arrivée de Vénus en Poissons, les gens qui vous aiment vous accorderont le bénéfice du doute et accepteront d'entendre vos explications.

du 21 MARS au 20 AVRIL



Bélier

La fin du cycle Lunaire en Capricorne pourrait mettre votre patience à l'épreuve. Les déplacements et la circulation sont placés sous de mauvais auspices. Vous pourriez être en retard à cause d'un embouteillage ou devoir emprunter des détours qui vous feront perdre du temps. Par-dessus tout, évitez de commettre une imprudence en essayant de gagner du temps.

du 21 AVRIL au 20 MAI



Taureau

Honorez le médecin avant que vous n'ayez besoin de lui. Alors qu'une conjonction Lune-Mercure se prépare en Verseau, il pourrait être malvenu de contacter quelqu'un que vous avez négligé dans le seul but de demander service. Pour éviter de vous retrouver dans de telles situations, il est recommandé d'entretenir régulièrement vos contacts. Y a-t-il quelqu'un à qui vous n'avez pas donné de vos nouvelles récemment?

du 21 MAI au 21 JUIN



Gémeaux

Pourquoi renoncer à quelque chose qui vous ferait vraiment plaisir? Il n'est pas encore trop tard pour tirer pleinement profit d'une belle occasion. Le fait de relancer un partenaire ou client potentiel ne devrait pas vous gêner. C'est le temps de prendre votre courage à deux mains et d'oser. Il n'est pas possible de gagner si vous ne tentez pas votre chance.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Cancer

La fin du cycle Lunaire dans votre Signe opposé apporte un second souffle à votre motivation. Votre situation peut prendre une tournure complètement différente si vous y incorporez un élément de nouveauté. Une proposition intéressante n'avait pas été lancée par politesse, ni faite à la légère; considérez-la sérieusement! Ce n'est pas forcément trop beau pour être vrai.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



Lion

La Lune entrera en conjonction avec Mercure lorsqu'elle passera dans votre Signe opposé en fin de journée. Cet aspect devrait fortement favoriser la communication verbale mais à la négative, vous risquez de monopoliser la conversation, ou de révéler trop d'informations. Néanmoins, si vous parvenez à surveiller ce que vous dites, la soirée s'annonce absolument idéale pour avoir un entretien important.

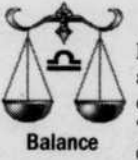
du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Vierge

Quel bote-en-train! La conjonction Jupiter-Vénus dans votre Signe complémentaire, les Poissons, promet de vous stimuler et de vous propulser au coeur de l'action. Il suffit de ne rien exagérer aujourd'hui pour ne rien regretter demain. Il se peut que certaines personnes comptent sur votre discrétion; ne les décevez pas et ne propagez pas une nouvelle sans avoir l'approbation de la personne en cause.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



Balance

La Lune termine aujourd'hui son séjour dans un Signe jugé incompatible avec le vôtre. Ce n'est pas le temps de supposer, mais de confirmer ce que vous soupçonnez. En soirée, quand la Lune passera en Verseau et "croisera" Mercure au trigone de Saturne en Balance, les conclusions ne devraient pas vous décevoir. Par contre, si vous vous limitez à de simples hypothèses non vérifiées, rien n'avancera.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Scorpion

L'arrivée de Vénus dans un autre Signe d'Eau, les Poissons, favorisera le domaine des unions et associations. Et ceci ne s'applique pas exclusivement aux relations personnelles, il peut aussi s'agir de partenariat d'affaires. Si vous planifiez bien vos manœuvres, vous devriez être capable de faire d'une pierre deux coups. Quelqu'un souhaite que vous lui accordiez davantage d'attention. Regardez autour de vous.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Sagittaire

Vu qu'il semble irréaliste de parvenir à plaire à tout le monde, il est contre-indiqué de modifier votre discours dans le seul but de vous mériter plus de sympathies. La franchise par rapport à vos véritables attentes minimisera le gaspillage d'énergie et les pertes de temps. Par ailleurs, il vaut mieux ne pas attendre la dernière minute pour vous occuper de préparatifs importants.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Capricorne

La fin du cycle Lunaire en Capricorne rehausse votre attrait aux yeux des autres et intensifie leur curiosité à votre endroit. Cette popularité accrue pourrait vous amener à sympathiser avec de nouvelles personnes qui vous intrigueront à leur tour. Si vous ne laissez pas ce surcroît d'attention vous monter à la tête, rien ne vous empêchera d'impressionner quelqu'un qui vous intéresse.

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Washington	60	41	12	5	2	239	167	89	23-3-2-1	18-9-3-1	9-0-1-0	P1
x-2. New Jersey	59	36	20	1	2	155	137	75	19-9-1-0	17-11-0-2	3-5-1-1	P3
x-3. Buffalo	58	32	18	2	6	160	147	72	18-7-2-4	14-11-0-2	2-6-0-2	P5
4. Pittsburgh	60	36	22	2	0	190	172	74	18-10-1-0	18-12-1-0	6-3-1-0	G1
5. Ottawa	60	34	22	1	3	167	167	72	22-8-1-2	12-14-0-1	9-1-0-0	G1
6. Canadien	61	29	26	4	2	160	167	64	15-12-2-2	14-14-2-0	6-3-1-0	G1
7. Philadelphia	58	30	25	1	2	170	156	63	17-11-0-2	13-14-1-0	6-4-0-0	G2
8. Tampa Bay	58	26	21	4	7	150	167	63	17-6-1-5	9-15-3-2	7-2-0-1	G4
9. Boston	58	25	22	2	9	141	148	61	13-12-0-6	12-10-2-3	2-5-0-3	G2
10. Rangers de N.Y.	60	26	27	4	3	153	165	59	13-15-2-2	13-12-2-1	2-8-0-0	P1
11. Atlanta	57	25	24	4	4	172	183	58	13-10-3-1	12-14-1-3	4-5-0-1	G1
12. Florida	59	24	26	2	7	153	171	57	12-10-1-5	12-16-1-2	3-6-0-1	P4
13. Islanders de N.Y.	60	24	28	3	5	151	186	56	15-11-1-1	9-17-2-4	2-8-0-0	G1
14. Carolina	59	22	30	3	4	159	189	51	14-12-1-2	8-18-2-2	7-3-0-0	P3
15. Toronto	60	19	30	9	2	162	204	49	11-13-5-0	8-17-4-2	2-6-2-0	P1

ASSOCIATION DE L'OUEST

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. San Jose	60	39	12	3	6	200	148	87	19-5-2-5	20-7-1-1	7-2-1-0	P1
x-2. Chicago	59	39	15	0	5	189	138	83	22-6-0-2	17-9-0-3	5-4-0-1	G2
x-3. Vancouver	58	35	21	0	2	185	143	72	23-7-0-1	12-14-0-1	7-3-0-0	P1
4. Phoenix	61	37	19	1	4	166	153	79	22-8-0-2	15-11-1-2	8-2-0-0	G2
5. Los Angeles	59	36	20	0	3	180	163	75	17-9-0-2	19-11-0-1	9-1-0-0	P1
6. Colorado	58	33	19	1	5	172	151	72	18-8-1-1	15-11-0-4	6-4-0-0	G2
7. Nashville	59	32	22	2	3	164	165	69	16-11-1-1	16-11-1-2	3-5-0-2	G1
8. Calgary	60	29	22	3	6	152	152	67	14-13-1-2	15-9-2-4	3-4-1-2	P2
9. Detroit	59	27	21	4	7	153	160	65	15-8-2-2	12-13-2-5	3-4-1-2	P3
10. Dallas	59	26	21	4	8	169	185	64	18-6-1-4	8-15-3-4	5-4-0-1	P1
11. Anaheim	59	28	24	3	4	166	181	63	18-8-1-1	10-16-2-3	6-4-0-0	G1
12. Minnesota	59	29	26	0	4	163	173	62	20-7-0-2	9-19-0-2	5-4-0-1	P1
13. St-Louis	60	26	25	5	4	155	169	61	10-16-3-2	16-9-2-2	4-4-1-1	G1
14. Columbus	61	25	27	1	8	159	194	59	15-9-1-4	10-18-0-4	6-4-0-0	G3
15. Edmonton	58	18	34	2	4	145	199	42	11-16-2-2	7-18-0-2	2-7-1-0	P3

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	P	Pts
New Jersey	59	75
Pittsburgh	60	74
Philadelphia	58	63
Rangers de N.Y.	60	59
Islanders de N.Y.	60	56

Division Nord-Est

	P	Pts
Buffalo	58	72
Ottawa	60	72
Canadien	61	64
Boston	58	61
Toronto	60	49

Division Sud-Est

	P	Pts
Washington	60	89
Tampa Bay	58	63
Atlanta	57	58
Florida	59	57
Caroline	59	51

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	P	Pts
Chicago	59	83
Nashville	59	69
Detroit	59	65
St-Louis	60	61
Columbus	61	59

Division Nord-Ouest

	P	Pts
Vancouver	58	72
Colorado	58	72
Calgary	60	67
Minnesota	59	62
Edmonton	58	42

Division Pacifique

	P	Pts
San Jose	60	87
Phoenix	61	79
Los Angeles	59	75
Dallas	59	64
Anaheim	59	63

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Ovechkin, Wash.	42	44	86
H.Sedlin, Vcr	25	53	78
Crosby, Pgh	39	35	74
J.Thornton, SJ	15	59	74
Backstrom, Wash	25	48	73
Gaborik, NYR	35	34	69
Heatley, SJ	32	34	66
St. Louis, TB	20	46	66
B.Richards, Dal	17	48	65
Marleau, SJ	38	26	64
P.Kane, Chi	24	40	64
Stankos, TB	33	30	63
Kopitar, LA	27	35	62
Malkin, Pgh	20	41	61
Parise, NJ	26	32	58
Semin, Wash	26	32	58
Plekanec, Mtl	15	43	57
Getzlaf, Ana	15	42	57
Perry, Ana	21	35	56
Lecavalier, TB	15	40	55
Nash, Clb	25	29	54
Iginia, Cal	24	30	54

LHJMO

Division Atlantique

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Jean	53	44	8	1	0	249	142	89
Moncton	53	36	12	1	4	217	134	77
Cap-Breton	55	31	19	2	3	187	156	67
L.-P.-E.	55	29	20	2	4	179	182	64
Acadie-Bathurst	56	20	30	3	3	172	242	46
Halifax	54	12	37	1	4	135	217	29

Division Centrale-Telus

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Drummondville	54	37	15	0	2	228	164	76
Victoriaville	55	36	17	1	1	226	157	74
Shawinigan	56	28	21	3	4	191	199	63
Lewiston	54	18	33	0	3	158	220	39

Division Est-Telus

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Quebec	56	34	15	3	4	232	193	75
Rimouski	55	27	22	4	2	200	216	60
Chicoutimi	54	21	25	4	4	153	206	50
Baie-Comeau	53	16	33	3	1	143	229	36

Division Ouest-Telus

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Rouyn-Noranda	56	32	20	2	2	211	179	68
Montréal	53	27	23	2	3	166	164	55
Gatineau	53	25	23	1	4	183	170	55
Val-d'Or	55	19	30	4	2	180	238	44

MARDI 9 FÉVRIER

Chicoutimi 1 Québec 3
 Drummondville 4 Shawinigan 1
 Montréal 3 Val-d'Or 2

MERCREDI 10 FÉVRIER

Acadie-Bathurst à Saint-Jean
 L.-P.-E. à Halifax
 Moncton à Lewiston
 Baie-Comeau à Victoriaville

JEUDI 11 FÉVRIER

Pas de parties.

VENDREDI 12 FÉVRIER

Victoriaville à Lewiston, 19h00.
 Québec à Acadie-Bathurst, 19h30.
 Baie-Comeau à Drummondville, 19h30.
 Rouyn-Noranda à Gatineau, 19h30.
 Moncton à Shawinigan, 19h30.
 Cap-Breton à Saint-Jean, 19h30.
 Val-d'Or à Montréal, 19h35.

LHJMO > COMPTES

	B	P	Pts
Deschamps, Nicolas Mon	31	46	77
Couturier, Sean Dru	31	41	72
Devos, Philip-Michael Vic	31	40	71
Kugnyshv, Dmitri Qué	23	47	70
Lévesque, Gabriel Rou	21	49	70
Vandall, Pierre-Alexandre Sha	28	41	69
Kirkpatrick, Michael SJ	23	46	69
Adam, Luke Cap	38	30	68
Vallerand, Marc-Olivier Qué	31	37	68
Cornet, Philippe Rou	26	42	68
Hoffman, Mike SJ	34	33	67
Faillie, Eric Bat	27	39	66

LNH - LE CALENDRIER

MERCREDI 10 FÉVRIER

Philadelphia 3 New Jersey 2 (Prol.)
 Nashville 2 Rangers de N.Y. 1
 San Jose 0 Columbus 1
 Washington 5 Canadien 6 (Prol.)
 Islanders de N.Y. 1 Pittsburgh 3
 Phoenix 3 Minnesota 2
 Atlanta à Colorado
 Edmonton à Anaheim

JEUDI 11 FÉVRIER

Washington à Ottawa, 19h
 Buffalo à Caroline, 19h
 Boston à Tampa Bay, 19h30
 Vancouver à Florida, 19h30
 San Jose à Detroit, 19h30
 Dallas à Calgary, 21h30
 Edmonton à Los Angeles, 22h30

VENDREDI 12 FÉVRIER

Canadien à Philadelphia, 18h
 Nashville à New Jersey, 19h
 Vancouver à Columbus, 19h
 Rangers de N.Y. à Pittsburgh, 19h30
 Toronto à St-Louis, 20h
 Atlanta à Minnesota, 20h
 Phoenix à Colorado, 21h
 Tampa Bay à Islanders de N.Y., 14h
 Ottawa à Detroit, 19h
 Boston à Florida, 19h
 New Jersey à Carolina, 19h
 Philadelphia à Canadien, 19h
 San Jose à Buffalo, 19h
 Washington à St-Louis, 20h
 Dallas à Phoenix, 20h
 Atlanta à Chicago, 20h30
 Anaheim à Calgary, 22h
 Colorado à Los Angeles, 22h30

JUNIOR AAA

Division Sherwood

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	43	30	8	4	1	222	159	65
Kahnawake	44	27	16	1	0	203	177	55
Côte	42	16	24	1	1	181	220	34
Valleyfield	45	13	31	1	0	149	249	27
Vaudreuil-Dorion	45	12	32	0	1	172	263	25

Division SWD

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	44	32	8	1	3	232	156	68
Saint-Jérôme	42	31	6	1	4	222	136	67
Joliette	43	21	19	2	1	173	188	45
Laval	44	15	22	2	5	169	192	37
Sainte-Agathe	43	11	30	2	0	171	246	24

Division Guilbeault

	P	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Princeville	42	28	13	1	0	204	135	59
Granby	44	25	16	1	2	193	183	55
Champlain	44	25	14	1	4	182	156	55
Thetford Mines	43	18	20	5	0	173	186	37

MERCREDI 10 FÉVRIER

Princeville à Terrebonne
 Sainte-Agathe à Valleyfield
 Joliette à Saint-Jérôme

JEUDI 11 FÉVRIER

Pas de parties.

VENDREDI 12 FÉVRIER

Thetford Mines à Princeville, 19h00.
 Terrebonne à Sainte-Agathe, 19h30.
 Saint-Jérôme à Laval, 19h30.
 Vaudreuil-Dorion à Longueuil, 20h00.
 Kahnawake à Joliette, 20h00.
 Granby à Lachine, 20h00.

LE CANADIEN

(Match d'hier non compris)

	B	P	Pts	Pen.
14. T. Plekanec	15	43	58	32
13. M. Cammalleri	26	22	48	14
91. S. Gomez	8	31	39	44
21. B. Gionta	16	13	29	18
47. M.-A. Bergeron	10	18	28	14
46. A. Kostitsyn	12	13	25	20
15. G. Metropolit	11	11	22	20
44. R. Hamrik	6	15	21	44
57. B. Pouliot	13	5	18	29
79. A. Markov	3	15	18	12
6. J. Spacek	3	14	17	42
67. M. Pacioretty	3	11	14	20
32. T. Moen	7	5	12	51
40. M. Lapierre	4	6	10	52
26. J. Gorges	3	5	8	35
22. P. Mara	0	8	8	48
74. S. Kostitsyn	2	5	7	2
75. H. Gill	2	4	6	53
52. M. Darche	2	3	5	4
36. M. D'Agostini	2	2	4	26
53. R. White	0	2	2	16
3. R. O'Byrne	0	1	1	48
31. C. Price	0	1	1	6
72. M. Carle	0	0	0	4
61. B. Maxwell	0	0	0	2
94. T. Pyatt	0	0	0	6
70. G. Stewart	0	0	0	11
68. Y. Weber	0	0	0	4
34. S. Belle	0	0	0	0
58. D. Desharnais	0	0	0	0
59. B. Trotter	0	0	0	0
48. J. T. Wyman	0	0	0	0

VERS VANCOUVER 2010

ÉPREUVE DES COUPLES

Mylène Brodeur voit Shen et Zao sur la plus haute marche du podium

Plus que quelques jours avant l'ouverture des 21^e Jeux olympiques d'hiver, qui prendront leur envol demain à Vancouver. À l'approche du plus important événement sportif de la planète, *La Voix de l'Est* s'est entretenue avec des athlètes de la région qui posent un regard unique sur leur discipline respective. Mylène Brodeur, de Stanbridge Station, est membre de l'équipe nationale de patinage artistique et a participé en 2009 aux championnats du monde.



FERNAND BELANGER
fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY— La patineuse Mylène Brodeur, de Stanbridge Station, suivra avec attention les épreuves de patinage artistique aux Jeux olympiques de Vancouver, après avoir mis un terme à sa saison 2009-2010 avec une troisième participation aux championnats des Quatre continents, en compagnie de son partenaire John Mattatall, à Jeonju, en Corée du Sud.

Mylène Brodeur verra notamment à l'œuvre deux des trois duos ayant terminé devant elle lors des championnats canadiens, mais aussi des compétiteurs de haut niveau d'autres pays dont la Chine, la Russie et l'Allemagne.

«Je pense que les Chinois Xue Shen et Hongboe Zao vont gagner l'or. Ils ont obtenu le meilleur score de la finale du circuit Grand Prix avec une avance d'une douzaine de points», rappelle Mylène Brodeur.

Ce duo avait pris une pause de trois ans après les Jeux de Turin, où il avait décroché la médaille de bronze pour la deuxième fois de suite, et ce, tout en n'étant pas au meilleur de leur forme en raison d'une blessure à la cheville du patineur masculin.

Le couple allemand formé d'Aliona Savchenko (née en Russie) et Robin Salchenko et la paire russe formée de Maria Mukhortova et Maxim Trankov sont aussi des favoris de la patineuse pour se retrouver sur le podium.

La paire canadienne formée de Jessica Dubé et Bryce Davidson fait partie des athlètes en lice.

«J'aimerais bien qu'ils se fauillent parmi les médaillés. Ils sont beaux

à voir et ont été réguliers (2^e place à Paris et 3^e à Skate Canada) durant la saison», fait-elle valoir.

Mylène Brodeur note en outre que la Chine misera sur des deux autres duos (Qin Pang et Jiang Tong, de même que Dan Zhang et Hao Zhang) susceptibles de brouiller les cartes.

«Leur gros avantage, c'est que la triple virelle est très haute et ils ont aussi beaucoup de longueur et de hauteur dans les sauts lancés, ce qui leur donnent déjà des points de plus que les autres», fait-elle valoir.

Mylène Brodeur souligne que la principale surprise est l'absence de deux couples américains parmi les plus expérimentés. Keauna McLaughlin et son coéquipier Rockne Brubaker (8^e place au classement international), ainsi que Rena Inoue et John Baldwin (11^e place au monde), n'ont pas été en mesure de se qualifier pour les Jeux olympiques, lors des championnats des États-Unis tenus à Spokane en janvier.

«J'aurais gagé sur Rockne et Keauna, mais ils ont fini septièmes dans leur programme court et n'ont pas été capables de rejoindre les deux premiers», mentionne-t-elle.

Les Canadiens en bonne posture

L'équipe du Canada en patinage artistique misera également sur plusieurs autres athlètes susceptibles d'accéder au podium devant leurs concitoyens.

Ce sont Patrick Chan, Joanie Rochette, de même que Tessa Moir et Scott Virtue en danse.

«J'aimerais bien voir Joanie gagner, mais ça ne sera pas facile. Elle a une belle musicalité et beaucoup de fluidité», signale-t-elle.

Mylène Brodeur croit que Yu-Na Kim, de la Corée du Sud, sera la favorite à Vancouver.

«Yu-Na Kim est bonne depuis plusieurs années, même si elle a juste



PHOTO ALAIN DION

Mylène Brodeur souhaite voir quelques collègues de l'équipe nationale de patinage artistique grimper sur le podium aux Jeux olympiques.

19 ans. Elle faisait déjà des combinaisons triple-triple quand elle était chez les juniors il y a cinq ans, en même temps que moi», se souvient-elle à propos de la patineuse dont l'entraîneur est le médaillé olympique Brian Orser.

Elle mentionne en outre que la Japonaise Mao Asada mise beaucoup sur les sauts pour tenter de mettre la main sur une médaille.

«Mao a été la seule à tenter un triple axel aux Quatre continents», mentionne-t-elle.

Mylène Brodeur estime par ailleurs que le Russe Evgeni Plushenko, premier aux Jeux de Turin, sera en mesure d'effectuer un retour victorieux après trois ans d'absence. Elle l'a vu à l'œuvre à Moscou, en novembre dernier, lors de sa participation à la Coupe Rostelecom.

«Ses sauts sont très solides. Il a gagné la médaille d'or aux championnats d'Europe par plus de 15 points et le

Grand Prix en Russie par 25 points», souligne-t-elle.

L'athlète de 23 ans espère aussi voir Patrick Chan sur le podium.

«Il donne l'impression de patiner dans la ouate. On dirait qu'il vole sur la patinoire», lance-t-elle.

Mylène Brodeur croit aussi que l'Américain Evan Lysacek sera un candidat sérieux, après avoir été témoin de sa victoire aux championnats du monde à Los Angeles, en mars 2009.

«Quand ça compte, il fait le travail», note-t-elle.

La compétition de danse devrait par ailleurs se décider, selon Mylène Brodeur, entre le duo Moir-Virtue, deuxième de la finale du circuit Grand Prix et deux couples américains, soit celui formé de Meryl Davis et Charlie White, de même que Tanith Belbin et Benjamin Agosto, médaillés d'argent aux Jeux olympiques de Turin.

Boucher aurait bien aimé allumer la vasque

FRÉDÉRIC DAIGLE

La Presse canadienne

RICHMOND, C.B. — L'ex-patineur de vitesse Gaétan Boucher aurait bien aimé allumer la vasque olympique des Jeux de Vancouver, mais il jure qu'on ne l'a pas approché, bien que son nom soit souvent mentionné à Vancouver, autant dans les sondages auprès de la population que par les athlètes présents.

Rencontré par *La Presse canadienne* mardi lors du dévoilement de l'équipe de patinage de vitesse longue piste, celui qui a longtemps été le plus grand médaillé de l'histoire olympique canadienne a avoué qu'il aurait souhaité que le COVAN lui fasse signe.

«Je ne suis au courant de rien, il n'y a pas eu d'approche, même pas pour être parmi les derniers porteurs de la flamme, a-t-il déclaré. Je ne sais pas quand celui ou celle qui va allumer la vasque va être contacté, mais il commence à être un peu tard, non? Je veux dire: il doit y avoir une répétition, l'essayage des vêtements, etc. Il me semble que c'est un peu tard. Mais j'aurais bien aimé ça, c'est sûr.»

Pesant bien ses mots, Boucher a enchaîné: «Est-ce que je suis déçu? Non. Mais c'est la seule chose que je n'ai pas faite aux Jeux olympiques. J'ai été porte-drapeau à l'ouverture des Jeux. J'ai porté le drapeau olympique à Calgary avec sept autres anciens athlètes. Ça aurait été le fun. Mais si c'est ça, c'est ça. Si c'est pas ça, c'est pas ça.»

Gaétan Boucher a été le plus grand médaillé de l'histoire canadienne des Jeux d'hiver de 1984 à 2002. Après avoir récolté une médaille d'argent au 1000 mètres à Lake Placid, en 1980, Boucher a été désigné comme porte-drapeau du Canada pour les cérémonies d'ouverture des Jeux de Sarajevo, en 1984.

Qui sera le dernier porteur du flambeau?

DENE MOORE

La Presse canadienne

VANCOUVER — Wayne Gretzky? Sidney Crosby? Ou encore un membre de la famille de Terry Fox? Les spéculations abondent sur l'identité de la dernière personne qui portera la flamme olympique pour le coup d'envoi des Jeux de 2010 à Vancouver.

Les nombreux fans de Wayne Gretzky aimeraient bien voir leur idole allumer la vasque et font la promotion de sa candidature avec une page Facebook qui lui est destinée.

Mais Sidney Crosby a lui aussi son

contingent d'amateurs qui font du lobby en sa faveur, même si son équipe, les Penguins de Pittsburgh, doit jouer une partie demain, au même moment où la vasque sera enflammée.

Le nom de l'ancienne skieuse aujourd'hui sénatrice Nancy Greene Raine a lui aussi circulé. Celle qui a remporté l'or et l'argent aux Jeux de Grenoble en 1968 a cependant déjà transporté la flamme à Kamloops, ce qui la disqualifie pour le grand soir, croient certains.

Il n'y a cependant aucune règle olympique établie qui empêcherait une seconde performance.

En 1988, à Calgary, c'est une patineuse artistique âgée de seulement 12 ans, Robyn Perry, qui avait allumé la vasque. En 1976, à Montréal, l'honneur avait été attribué à Stéphane Préfontaine et Sandra Henderson.

L'une des candidatures favorites pour la dernière portion du relais de 45 000 kilomètres demeure Betty Fox, la mère du héros national Terry Fox, ce coureur unijambiste qui avait entrepris de traverser le Canada pour amasser des fonds pour vaincre le cancer.

Sa mère et son père Rolly ont tous deux déjà porté le flambeau cet hiver,

mais pas moins de 130 000 personnes ont signé leur nom sur la page Facebook pour que ce soit M^{me} Fox qui allume la vasque malgré tout.

Le dernier porteur du flambeau demeure un secret bien gardé et les organisateurs olympiques ont par le passé fait des pieds et des mains pour que son identité ne soit connue qu'à la dernière seconde. À Sydney, l'athlète autochtone Cathy Freeman s'était camouflée parmi les autres athlètes de son équipe nationale pour finalement surprendre les spectateurs en faisant irruption avec la flamme en main.

WOW!

12 ROSES ROUGE 2095\$

IMPATIENTE!

MAIS VRAI chez

Maison Montcalm

FLEURISTE

210, rue York, Granby
450 372-3925

JEUDI 11 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST 25

VERS VANCOUVER 2010

APRÈS 42 SKIEURS

La première descente d'entraînement est annulée

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

WHISTLER, C.B. — Il n'y a pas qu'à Vancouver et Cypress Mountain que le temps doux donne des cheveux gris aux organisateurs des Jeux olympiques d'hiver. À Whistler aussi.

La première descente d'entraînement de la semaine, tenue hier en vue de la descente officielle masculine de samedi, a été interrompue pour la journée après que seulement 42 des 87 concurrents inscrits eurent dévalé la piste Dave Murray de la station de Whistler Creekside. On a attendu près de trois heures avant de prendre une telle décision.

En début de soirée, on ignorait toujours si les résultats partiels allaient tenir ou non, ou si la séance au complet allait être annulée. Une bonne partie du contingent des skieurs inscrits était composée d'athlètes qui participeront au super-combiné de mardi prochain, et non à la descente.

La Fédération internationale de ski devait tenir une réunion pour décider du dossier. Les dirigeants de la FIS pourraient avoir un beau problème sur les bras puisqu'il doit y avoir au moins une descente d'entraînement

cette semaine pour que la descente officielle puisse avoir lieu samedi. On craint toutefois qu'à cause du temps doux et des précipitations attendues aujourd'hui et demain, qu'il sera encore plus difficile de compléter les deuxième et troisième descentes d'entraînement prévues à l'horaire.

La Fédération internationale de ski devait tenir une réunion pour décider du dossier.

Après 42 skieurs, le Canadien de Robbie Dixon avait réussi le deuxième temps. Il a complété le parcours des hommes de Whistler Creekside — qui lui est familier puisqu'il est originaire de Whistler — en une minute et 53,51 secondes.

Seul le Suisse Di dier Cuche a mieux fait que lui. Celui qui a remporté le super-G et la descente de Kitzbuehel, les 22 et 23 janvier derniers, a réussi un chrono de 1:53,22 malgré une fracture au pouce.

Manuel Osborne-Paradis, de Invermere, en Colombie-Britannique,

le plus grand espoir de médaille du Canada en vue de la descente officielle de samedi, a enregistré le sixième temps, 1:54,18.

Erik Guay, de Mont-Tremblant, a obtenu le 14^e temps, 1:54,66, à 1:44 seconde de Cuche. Il a freiné quelques mètres avant la ligne d'arrivée, si bien qu'il a réalisé une meilleure descente que son chrono ne l'indique.

Jan Hudec, de Calgary, qui fera lui aussi partie du contingent de quatre skieurs à représenter le Canada lors de la descente masculine, a eu le 26^e temps, 1:55,85.

Ryan Semple, de Mont-Tremblant, Michael Janyk, de Whistler, Louis-Pierre Hélie, de Berthierville, et Tyler Nella, de Toronto, tous des skieurs qui prendront part au super-combiné, n'ont pu skier hier.

Il ne neigeait que légèrement au début de la séance, qui s'est déroulée alors que la température frôlait le point de congélation. Laverse a gagné en intensité et un brouillard s'est installé en haut de piste, après qu'une quarantaine de skieurs eurent complété le parcours.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le brouillard n'a pas été le seul problème, hier, sur les pentes de la station Whistler Creekside. Un lynx est apparu sur la piste, tout près de la ligne d'arrivée, et a traversé le parcours sur le sens de la largeur avant de se heurter à une barrière lui barrant le chemin.

Robert Joncas très fébrile à l'approche des Jeux

Le Bromontois Robert Joncas, gestionnaire de la haute performance à Snowboard Canada, est au cœur de l'action aux Jeux olympiques de Vancouver. Il nous a fait part de ses premières impressions dans un courriel.

VANCOUVER — Deux dodos, dans deux dodos ce sera le début des Jeux. Ça fait déjà 4 ans qu'on s'y prépare. Ce sera vrai pour vrai.

Je n'étais pas vraiment dans le «beat» olympique puisque j'avais beaucoup de travail. En plus, il a fait beau et chaud, Claude a tondue le gazon samedi dernier, il faisait 14. En rigolant, on parle des Jeux d'été ici. La neige est très rare, ils ont dû la transporter par camion et par hélicoptère. Rien à comparer

avec Whistler, j'y étais dimanche, ils ont reçu 10 mètres de neige à ce jour.

Aujourd'hui, je suis allé au village. Ouf! C'est vrai pour vrai. Le plus comique c'est que je venais à peine d'y entrer qu'un policier de la SQ m'a crié: «Hey Bob Joncas de Newport» Hé oui, un collègue du cégep, André Bujold, un gars de Saint-Alphonse. Le monde

est petit et le monde est à Vancouver pour le prochain mois. J'ai reçu mon accréditation olympique, mon téléphone Bell ainsi que mon «kit» de la Baie d'Hudson (on ne peut afficher aucun commanditaire), on doit porter constamment les couleurs du Canada. C'est vraiment vrai, je suis un olympien et je fais partie de la même équipe que Sidney Crosby, Jennifer Heil, Clara Hughes et j'en passe. C'est assez incroyable! On reste dans le même building, on mange à la même cafétéria. Je dois me pincer un peu, mais bref, il faut que je reste calme, qualité bien appréciée de la part des athlètes et de mes collègues.

Alors, ne me cherchez pas à la TV lors de l'ouverture, la marche est réservée aux athlètes seulement. Je regarderai le tout comme vous de mon salon ou plutôt du salon de notre appartement au village olympique. Je déménage au village pour la durée des Jeux. Trop compliqué la sécurité, les transports et tout. Je passerai chez-nous à l'occasion (Saint-Valentin), la priorité, les Jeux!

Il se peut que vous me voyiez à la télévision, si il y a lieu, ce sera dans les aires de départ le jour des compés, surtout celle de la demi-lune.

Voici notre horaire et quelques prédictions:

Lundi le 15:

Snowboardcross hommes, à surveiller: Mike Robertson, Rob

Fagan, François Boivin et Drew Neilson. On a des chances de médailles. Le favori pour gagner, le français Pierre Vaultier.

Mardi le 16:

Snowboardcross femmes, à surveiller: Maelle Ricker, Dominique Maltais. On pense pouvoir mettre les 2 filles sur le podium. La favorite pour gagner: Maelle Ricker, attention à Dominique et à Lyndsay Jacobellis USA.

Mercredi le 17:

Halfpipe hommes, à surveiller: Jeff Batchelor, Justin Lamoureux et Brad Martin. Une médaille serait un cadeau du ciel. Le favori pour gagner: oui, vous l'avez deviné, Shaun White USA.

Jeudi le 18:

Halfpipe femmes, à surveiller: Mercedes Nicolls, Sarah Conrad et Palmer Taylor. Une fille dans les finales peut-être... La favorite pour gagner: Kelly Clarke USA.

Les «Ricains» ou requins comme on les appelle (Américains) devraient balayer le podium en demi-lune.

Vendredi le 26:

PGS femmes, à surveiller: Caroline Calvé, Alexa Loo et Kimiko Zakreski: une médaille est possible. Les favorites pour gagner: Nicolien Sauherbreij NED et Amelie Kober GER.

Samedi le 27:

PGS hommes, à surveiller: Jasey-Jay Anderson, Matthew Morison et Michael Lambert. Tout est possible, même un balayage, mais ne rêvons pas trop. Il y aura sûrement

un canadien sur le podium. Les favoris pour gagner: Jasey-Jay Anderson, Matthew Morison, Michael Lambert, l'autrichien Benjamin Karl sera dans nos jambes c'est sûr. Il peut arriver que nos athlètes s'éliminent entre eux. Nous n'avons aucun contrôle là-dessus, c'est le principe de la double élimination. Nos 3 gars ont tous remporté une tranche de la coupe du monde cette saison, seulement Karl a réussi à nous battre et il a osé chez-nous, à Stoneham...

Dernière prédiction: une bataille entre l'Allemagne et le Canada pour la course aux médailles.

Alors, pas trop de temps pour aller voir les autres sports. Notre entraînement débute vendredi et je serai sur la neige à tous les jours sauf le 21, journée de congé. J'ai des billets pour les 2 matches de hockey de cette journée: Suède-Finlande et République Tchèque-Russie. Probablement avec le Canada, les 4 meilleures équipes du tournoi, il y a aussi les USA...

Je vous souhaite donc de beaux Jeux à tous. Oui des photos, je sais, je vous en enverrai, mais préparez vos ordi, ça risque d'être débile. Moi aussi je veux des photos de vous, habillés en rouge en avant de vos téléviseurs avec vos pancartes d'encouragement.

GO CANADA GO!

par Robert Joncas



Plekanec donne la victoire au tricolore

RICHARD MILO

La Presse canadienne

MONTREAL — Est-ce le début d'un temps nouveau?

Jouant avec fougue, le Canadien a amorcé de façon prometteuse l'ère du nouveau directeur général Pierre Gauthier, en surprenant les Capitals de Washington 6-5 devant une salle comble de 21 273 personnes au Centre Bell, hier soir.

Face à l'équipe de l'heure, le Canadien a élevé son jeu de quelques crans pour mettre fin à la séquence de 14 victoires de suite des Capitals, qui n'étaient plus qu'à trois victoires du record de la LNH, 17, établi par les Penguins de Pittsburgh en 1992-93.

Samedi dernier, le Canadien avait aussi surpris les Penguins de Pittsburgh, contre lesquels la grande majorité des partisans leur donnaient également très peu de chances.

Ce fut tout un match, le genre de match qu'on n'oublie pas.

Il ne restait que 18 secondes à jouer à la troisième période quand Brooks Laich a complété une remontée de trois buts des Capitals à la troisième en portant le match en prolongation grâce à son troisième but de la rencontre, aidé par le redoutable Alex Ovechkin, limité à deux passes.

Puis il ne restait que huit secondes à la prolongation quand Tomas Plekanec, avec son deuxième du match, a semé l'hystérie en poussant la rondelle dans le filet après avoir saisi une brillante passe de Sergei Kostitsyn.

Le Canadien a marqué quatre buts à la deuxième période pour prendre une avance de 5-2. Et trois de ces buts, ceux de Glen Metropolit, Maxim Lapierre et Tomas Plekanec, ont été inscrits



Glen Metropolit (15) est entouré par ses coéquipiers Mathieu Darche et Ryan O'Byrne après avoir inscrit le troisième but du Tricolore.

contre José Théodore, qui a remplacé Michal Neuvirth à la huitième minute du deuxième engagement.

Le Canadien a frappé à la vitesse de l'éclair, marquant deux buts en 12 secondes - Metropolit, en avantage numérique, et Lapierre -, à 12:45 et 12:57. Puis Plekanec a marqué à son tour avec un peu d'une minute à jouer à la période. Le Canadien n'a jamais tiré de l'arrière dans les trois premières

périodes, prenant l'avance 1-0 grâce à un but de Scott Gomez à 36 secondes de la première, puis 2-1 quand Tom Pyatt, son premier dans la LNH, a marqué à la 41^e seconde de la deuxième période.

Carey Price, qui effectuait son premier départ depuis le 27 janvier, a montré qu'il n'était pas rouillé pour autant en s'illustrant dans les premières minutes, pendant que Sergei Kostitsyn évoluait une pénalité mineure. La foule,

broyamment, a apprécié, n'hésitant pas à scander Carey, Carey, Carey.

Avec 11 secondes à jouer au premier vingt, le défenseur Josh Gorges a été atteint au cou par un tir frappé de Mike Green et quelques minutes plus tard, il a été escorté au vestiaire après avoir reçu les premiers soins sur la patinoire. Il n'est pas revenu au jeu par la suite.

Les Capitals ont effectué 39 tirs, un de plus que le Canadien.

En l'emportant, le Canadien a repris le sixième rang de l'Association de l'Est avec encore deux matchs à jouer contre les Flyers de Philadelphie avant la pause olympique.

Gomez: 36^e seconde

Le Canadien a amorcé le match en lion, touchant le fond du filet dès la 36^e seconde grâce à un tir de Scott Gomez, qui a inscrit son neuvième but. Brian Gionta lui a remis la rondelle et Gomez l'a aussitôt dirigée vers le filet pour avoir raison de Michal Neuvirth.

Mais les Capitals ont ensuite répliqué, à 6:23, profitant d'une erreur du défenseur Ryan O'Byrne, dont la passe téméraire a été interceptée au milieu de la zone défensive. Tomas Fleischmann et Alexander Semin se sont échangé la rondelle, puis Brooks Laich s'est présenté seul devant Price qu'il a habilement déjoué.

Pyatt: 41^e seconde

Comme en première période, le Canadien s'est lancé à l'attaque dès le début du deuxième engagement et Tom Pyatt, qui avait obtenu une passe sur le but de Gomez, a inscrit son premier but en carrière. Mais l'avance a été de courte durée. Moins d'une minute plus tard, Alex Ovechkin et Nicklas Backstrom, son 26^e de la saison, ont conjugué leurs efforts pour recréer l'égalité, à 1:11.

À la huitième minute, José Théodore a remplacé Michal Neuvirth devant le filet des Capitals et il a été accueilli par des Théo, Théo, Théo lancés avec cœur. Fouetté par la foule, le Canadien a ensuite réussi deux buts en 12 secondes, ceux de Glen Metropolit, son 15^e, et Maxim Lapierre, son 5^e, et le temps de le dire, la troupe de Jacques Martin a ainsi pris une avance de deux buts.

Le Courtval et les Cougars en finale à Acton Vale

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdel'est.qc.ca

GRANBY — Le Courtval d'Acton Vale et les Cougars de Saint-Hilaire ont accédé à la finale de la classe A, hier au 41^e Tournoi provincial midjet d'Acton Vale.

Mathieu Jetté (1-1), Samuel Doyon, Alexandre Trottier et Philippe Asselin ont réussi les buts du Courtval dans une victoire de 4-1 aux dépens des Chevaliers (2) d'Iberville.

Les Cougars ont de leur côté pris la mesure des Aigles de la Montérégie 5-3.

Félix-Antoine Trudeau s'est distingué dans la victoire avec deux filets et une aide.

Francis Aubé, Jonathan Rivard et Cedric Laperle ont touché la cible dans le camp des Aigles.

Les Pionniers AA de Lanaudière ont terminé en tête de leur quartour en battant les Dynamiques 3-1. Les Royals de Montréal ont donc

conclu le tour initial au deuxième échelon.

Duels enlevants dans la division CC

Les premiers demi-finalistes seront par ailleurs connus dans la division CC cet après-midi au tournoi valois.

Le Quasar des Cantons-de-l'Est fera face au V. Boutin de Plessisville, premier de la Ligue de hockey de l'Estrie, à 13 h 10 en ronde quart-de-finale.

Cette joute sera suivie par celle entre les Grizzlys de Sainte-Julie et le Husky de Cowansville, à 14 h 30.

Le Husky de Bedford/Farnham CC sera par ailleurs en quête d'une deuxième victoire en ronde préliminaire, en croisant les As de Thetford Mines, à 10 h 30 ce matin. La troisième joute du Husky de Bedford/Farnham sera présentée demain soir, à 21 h, contre le Garaga de Saint-Georges.

Plusieurs équipes AA font leur entrée en scène

Outre les quatre parties de la section CC, trois joutes de la catégorie AA seront à l'horaire aujourd'hui et impliqueront quelques-unes des meilleures formations au Québec.

C'est ainsi que le Promutuel de Rivière-du-Loup (7^e rang) fera face aux Citadelles de Rouyn-Noranda (18^e place), à 19 h 50. Les Espoirs du Lac Saint-Jean (8^e échelon) croiseront avec les Patriotes de Laval, tandis que l'Express de la Rive-Sud (15^e position) affrontera les Gouverneurs de la Rive-Nord.

Les Éclaireurs du Richelieu, troisièmes sur la scène provinciale et vainqueurs au tournoi de Marieville, disputeront leur troisième match vendredi matin, à 9 h, contre les Espoirs du Lac Saint-Jean. Les Éclaireurs sont invaincus en deux joutes à Acton Vale.

Tournoi bantam de Bedford

Le Quasar CC des Cantons-de-l'Est a pour sa part entamé sa

participation au Tournoi provincial bantam de Bedford en obtenant une victoire facile de 8-1 contre les Étoiles de Beauval.

Les troupes du pilote Martin Fournier renoueront avec la compétition dès ce soir, en croisant le fer avec le Blizzard de la Montérégie.

Les Bulls A de Bedford ont vaincu les Aigles de la Montérégie 9-3. Ils feront face aux Maroons de Waterloo vendredi, à 17 h 15, avec une place en demi-finale à l'enjeu.

Les Castors B de Marieville ont accédé au carré d'as en battant difficilement les Bulls de Bedford 5-4. Ils croiseront le fer avec les Voyageurs (2) de Cowansville samedi à 11 h 15. Les Rockets de Napierville et les Bulldogs de Repentigny en viendront aux prises dans l'autre demi-finale.

Tournoi novice/atome de Farnham

Le Husky atome CC de Cowansville a par ailleurs signé un gain de

6-1 aux dépens du Blizzard du Richelieu, à sa première partie au 31^e Tournoi provincial novice/atome de Farnham.

Les équipes de Rockies de Bromont ont pour leur part connu une soirée parfaite, avec trois victoires en autant de joutes.

Les Rockies atomes A ont blanchi le Grizzly de Sainte-Julie 5-0, le club novice A a triomphé des Hawks de Laprairie 7-1 et la formation novice B a disposé des Éperviers de la Montérégie 4-2.

Quatre autres parties seront présentées au tournoi farnhamien ce soir, dont celle de la catégorie BB entre les Optimistes de Drummondville et les Bulldogs de Brissard-Laprairie.

Les Faucons novices C de la Montérégie, premiers dans la Ligue des Rives du Richelieu, affronteront les Rockies de Bromont dans une autre joute à l'horaire.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec



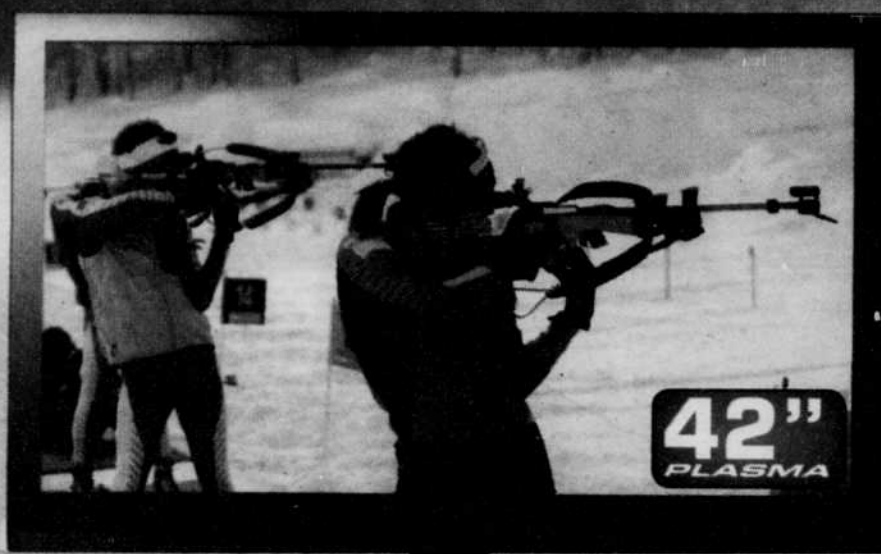
La Voix de l'Est

Voir
Supplément(s)

jusqu'à
60
MOIS
POUR PAYER

Voyez l'action de près en haute définition.

Voici l'occasion rêvée de vous procurer un téléviseur HD pour les jeux olympiques d'hiver de Vancouver 2010.



SAMSUNG

Téléviseur HD plasma à écran large 42 po

Contraste dynamique très élevé de 2000000:1 • Résolution de 1024 (H) x 768 (V) pixels • Temps de réponse de 0,001 ms • 2 entrées HDMI™ / 2 entrées vidéo en composante • Mode jeu • Conforme à la norme ENERGYSTAR

RABAIS DE 402\$

697,77\$

16,06\$/60 mois PN42B430



SAMSUNG

Téléviseur ACL haute définition 32 po.

Rapport de contraste de 30 000:1 • Temps de réponse de 6 ms • Prise HDMI • Mode jeu • Compatible avec les ordinateurs

RABAIS DE 152\$

497,77\$

11,45\$/60 mois LN32B360



YAMAHA

Ensemble cinéma-maison YAMAHA à 5.1 canaux

Récepteur avec puissance de 525 watts RMS (5x105W) • 17 programmes d'effets cinéma DSP • Compatible iPod et Bluetooth (adaptateurs requis) • 2 entrées/1 sortie HDMI 1080p • Inclus (2) - haut-parleurs avant (2) - haut-parleurs arrière et (1) - haut-parleur central • Inclus haut-parleur d'extrêmes graves de 8 po avec amplificateur intégré de 100 watts.

777,77\$

17,90\$/60 mois YHTB4650B



SAMSUNG

Lecteur de disques Blu-ray à haute définition

Technologie BD Wise (Grâce à la communication bidirectionnelle HDMI, le lecteur DVD détecte le téléviseur à haute définition compatible de SAMSUNG) • 2 ports USB 2.0 • Prêt pour la technologie Wi-Fi (Branchez vous à Internet sans fil)



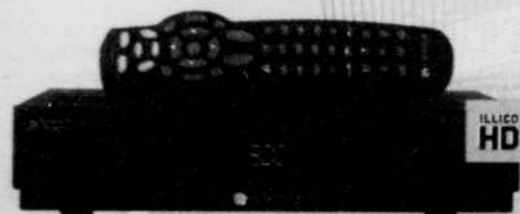
Inclus à l'intérieur des emballages de certains appareils Samsung spécialement conçus pour les fêtes de Noël.

RABAIS DE 72\$

177,77\$

4,09\$/60 mois

BD-P1600T/XAC



VIDÉOTRON
Une compagnie de Quebecor Media

Terminal HD 249\$

Crédit activation Vidéotron -50\$

Crédit Son X Plus 52\$

147,77\$*

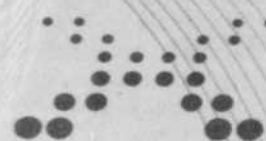
Prix net

Terminal numérique HD

Profitez d'une image 10 fois plus belle qu'une image analogique conventionnelle, et de la qualité sonore du Dolby Digital 5.1 adapté au cinéma maison. Captez les émissions au format panoramique 16:9.

*Cet offre est valide seulement à l'achat d'un téléviseur ACL ou PLASMA de 1000\$ et plus et elle ne peut être jumelée à aucune autre promotion, valide du 11 au 28 février 2010 inclusivement.

Accord
Desjardins



sonxplus

www.sonxplus.com

GRANBY

39, rue Évangéline 450.378.9816



Régalez vos achats avec votre carte de crédit SEARS

Valable jusqu'au 28 février 2010 seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Financement jusqu'à 60 mois pour payer, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Sur achats de 250\$ et plus. Payez 400 \$ comptant ou 0 \$ et 12 versements mensuels de 35,82 \$** Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Financement au taux d'intérêt de 13,50 % par année. Exemple: achat de 400,00 \$, taxes en sus; 12 versements de 35,82 \$ par mois; total de 429,84 \$. Coût du crédit: 29,84 \$. Voir détails en magasin. Financement **90 jours sans intérêt, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Nos prix peuvent changer sans préavis. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en affichons les détails en magasin.

VIDÉOTRON *Le terminal peut différer de celui présenté sur la photo. **L'offre est valide du 11 au 28 février 2010 inclusivement, le crédit de 50\$ est un crédit Vidéotron applicable sur la facture d'abonnement du client. Détails en magasin. *Cet offre d'une durée limitée s'adresse aux nouveaux clients résidentiels et aux clients du câble classique qui s'abonnent à la télé numérique Vidéotron. L'offre est conditionnelle à un minimum d'abonnement au forfait Télémax sur engagement de 12 mois ou à un minimum d'abonnement au forfait Franco ou Sur Mesure 20 sur engagement de 24 mois. Limite d'un terminal par client pendant toute la durée de la promotion. Des frais d'accès au réseau de 2,99 \$/mois accompagnent tout abonnement à ilco télé numérique et sont en sus des prix affichés. Des frais réseau haute définition de 2,99 \$/mois sont obligatoires à tout abonnement HD. Des pénalités s'appliquent en cas de résiliation d'engagement. Ilco télé numérique et ilco sur demande sont offerts à la technologie le permet. L'offre s'applique sur le premier terminal seulement. Frais d'installation de 39,95 \$ en sus. Ces frais incluent l'installation de l'ensemble des services télédistribution, Internet et téléphonie si ces services sont tous installés le même jour pour un maximum de 5 prises par visite. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. Taxes et charges, y compris le Fond d'amélioration de la programmation locale en sus. Certaines conditions s'appliquent.

NOS PRIX PEUVENT ÊTRE PLUS BAS : Le prix de certains articles peut être plus bas en magasin que le prix indiqué au moment de la préparation de cette publicité. Renseignez-vous auprès d'un conseiller.

421634